

La séparation ne brise pas tout; elle n'emporte pas avec elle toutes les roses de la vie; elle laisse une couronne encore belle, faite des roses du souvenir entremêlées de celle de l'espérance.

# LA BOUSSOLE

Journal Hebdomadaire des comtés de Nicolet, Yamaska

ABONNEMENT

Canada, un an ..... \$2.00  
Canada, trois ans ..... \$5.00  
Etats-Unis, un an ..... \$2.50

Journal Hebdomadaire VOL. 26, No 22

VENDREDI, 1er MAI, 1959

Bureau-chef à Victoriaville, P. Q. Mme J.-A. Brochu, Dir.-Prop.

## MAI

Période d'espoir — Symbole de la vie  
Le Mois de Marie

Voici Mai, avec ses souffles de tendresse, son haleine parfumée, ses sourires et ses chansons. Voici Mai, le mois de Marie, la mère de tous les humains.

Voici Mai, et la fête des Mères. Mai, période des réveils, d'aspirations, symbole de la vie.

Endormie depuis de longs mois sous l'étreinte glacée de l'hiver, la terre s'est enfin éveillée à l'appel du printemps. Et le soleil, d'une caresse ardente, a fondu le drap blanc dont elle était couverte.

Et les oiseaux sont revenus.

Et tous les cœurs ont tressailli, parce que dans l'air il y a des promesses... tant de promesses...

Les arbres sont encore bien dénudés, les prés incolores et les parterres sans floraison; et pourtant, une grande joie dilate les âmes. L'imagination s'enflamme, et par anticipation, elle jouit déjà des beautés qu'elle pressent, et que la nature lui promet. Ainsi en est-il de la vie.

Malgré la grisaille des jours, l'absence de joies; malgré les déceptions, les chagrins, les ennuis, l'homme trouve inlassablement au tréfonds de son être des sujets d'espoir. Et il se console des déboires du moment par la vision anticipée d'un meilleur avenir.

Les moindres bourgeons, apparaissant sur une branche rigide, éveillent en la pensée tout un panache verdoyant et feuillu. Ainsi l'espérance, tenace au cœur de l'homme, s'accroche aux moindres prémices de bonheur, et soutient l'humaine misère tout le long du pèlerinage de l'homme vers les rives de l'immortalité.

oOo

Pour les catholiques, Mai est comme nimbé d'une auréole de piété. Pour nous :

C'est le mois de Marie :  
C'est le mois le plus beau.

A ces mots, "Le Mois de Marie", tout un monde de souvenirs peuplé de brises tièdes, de chants pieux, et de parfum, vient revivre en ma pensée.

Ma mémoire, d'un vol rapide, traverse le fleuve du passé, où coulaient tour à tour des eaux calmes, paisibles, des ondes frémissantes reflétant l'éclat merveilleux des soleils d'été; les flots agités, tumultueux de l'orage, pour se retrouver tout à coup dans la calme et jolie église de mon pays natal.

J'y revois la statue de la Vierge, installée au centre du sanctuaire, avec, à ses pieds des fleurs odorantes, et le doux nom de Marie inscrit en lettres de flamme par des cierges au scintillement d'ardeur et de prière. Un prêtre, à la figure ascétique, récitait d'une voix grave, le chapelet, et parlait à l'assistance de la bonne Mère du ciel. Et nous, petits enfants d'alors, l'âme pure comme celle des anges, nous chantions, du haut de la tribune de l'orgue : Ave, Ave Maria!

O doux souvenirs d'une enfance heureuse, que vous êtes chers au cœur. O beau Mois de Marie des jours d'autrefois, vous avez su mettre en mon âme juvénile l'amour de la nature en éveil, et les joies saintes d'une foi qui seule peut, aux jours de l'épreuve, apporter la force et le courage.

Sois donc mille fois béni beau mois de Marie. Grave les suavités dans le cœur des tout petits. Que la jeunesse puise en ton charme évocateur de vie montante et de pureté, les leçons d'une adolescence joyeuse mais réfléchie. Et puisse la souffrance trouver près de la Mère des affligés le mot qui sait consoler.

Durant ce mois consacré à Marie, mère de tous les hommes, que chacun redise avec plus d'amour : Ave, Ave, Maria! Et les faibles retrouveront la force; les malades, la santé; les blessés, la guérison; les malheureux, le secours; et les vailants, la persévérance.

Marthe LEMAIRE - DUGUAY

### Une fillette de Bécancour heurtée

Une fillette de 3 ans, Rose Pratte, enfant de M. Gérard Pratte, de Bécancour, a dû être transportée d'urgence à l'hôpital St-Joseph de notre ville après qu'elle eut été frappée par une automobile. L'enfant jouait à l'avant de la demeure de ses parents lorsque l'automobile conduite par M. Jules Arès, 2490 rue Marie LeNeuf, aux Trois-Rivières, la heurta.

Le Dr Levasseur de Ste-Ange fut demandé sur les lieux. L'enfant souffre d'une fracture à la jambe gauche et de nombreuses blessures superficielles. Le Dr Charles-Edouard Lamoureux qui l'a sous ses soins, juge son état satisfaisant.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent C.-H. Cormier de la police de la route.

## Le R. P. Dominique, premier supérieur de la maison Ste-Thérèse de Nicolet

Le père Dominique de St-Joseph des Carmes Déchaussés à Nicolet vient d'être nommé par les supérieurs de son ordre premier supérieur de la maison de retraites fermées Ste-Thérèse de Nicolet.

Arrivé au pays en novembre 1951, il fut pendant 18 mois aumônier des Carmélites à Montréal. Venu à Nicolet il a résidé au grand séminaire pendant 6 mois avec le père Marcel.

Le nouveau supérieur est originaire du pays de St-Vincent de Paul, agen, (Gascogne). Il est né en 1812. Il fit des études supérieures de philosophie aux facultés catholiques de Lyon. Avant de venir au pays il dirigeait en France la revue Carmel.

Ici à Nicolet le R. P. Dominique a été aumônier des Sœurs Grises de l'Hôtel-Dieu. C'est

aussi ce distingué religieux qui fut, l'automne dernier, l'organisateur du congrès de spiritualité de Nicolet, une réussite à tous points de vue.

Le nouveau supérieur a maintenant pour but de lancer cette maison de retraites mise sous le vocable de Ste-Thérèse en lui conservant son caractère propre; des retraites fermées de trois jours de silence qui doivent être une véritable initiation à la vie spirituelle.

Déjà ces retraites sont commencées et les Pères semblent fort satisfaits de ce départ. A partir de mai prochain ces retraites se suivront à un rythme rapide et régulier.

Le père supérieur songe aussi à l'Institut de Spiritualité qui serait le couronnement de l'œuvre entreprise par le Carmel au pays.

### Mort subite de Mme Marie-Joseph Houle à Ste-Gertrude

Mme M.-Joseph Houle, née Maria Montebault, est décédée subitement ces jours derniers chez son gendre après avoir participé à une partie de sucre. Elle avait passé l'après-midi à la cabane chez son gendre, M. St-Louis. Au retour, elle décida de souper chez son

gendre avec ses filles. Elle alla même traire les vaches et se rendit ensuite faire la cueillette des oeufs au poulailler. C'est en revenant du poulailler qu'elle succomba à une hémorragie cérébrale. L'abbé Martin Courchesne et le Dr Yves Parent se rendirent sur les lieux.

### Interdiction des feux d'herbe à Nicolet

Le chef de police de Nicolet, M. Edouard Beaulac, vient de faire une mise au point au sujet des citoyens qui font sur leur terrain brûler l'herbe. Ceci est défendu par le règlement municipal en plus d'occasionner souvent en des temps inopportuns la sortie du camion à incendie de la ville.

### Clergé nombreux aux funérailles de l'abbé Héon à St-Wenceslas

Un clergé nombreux et distingué a assisté, en l'église paroissiale de St-Wenceslas, aux funérailles de l'abbé Rodolphe Héon, curé de Berlin, N.H. L'abbé Héon était natif de St-

Wenceslas où plusieurs de ses parents vivent encore. Il était décédé à l'hôpital de St-Johnsbury le 16 avril dernier. Le défunt avait fait ses 69 ans.

### Aux Citoyens de MANSEAU

Les citoyens de l'intéressante paroisse de Manseau n'ont pas encore eu l'occasion de connaître leur journal régional, "La Boussole", publié exclusivement pour les comtés de Nicolet et Yamaska. Cette occasion leur sera fournie dans les deux premières semaines de mai, car le représentant de leur journal se présentera dans chacun des foyers, pour leur offrir de devenir souscripteur à cette oeuvre de bonne presse, pour la modique somme de deux piastres par année, à peine quatre cents par semaine.

Chaque semaine, "La Boussole" apporte à ses lecteurs des lectures intéressantes: nouvelles locales et régionales, éditorial, page littéraire se composant de morceaux choisis, commentaires sur les événements. Ce journal vous offre aussi, par les annonces qu'il contient, les produits de vos commerçants; des aubaines appréciables, etc. etc.

Donc, quand le représentant de "La Boussole" se présentera chez vous, accueillez-le bien. C'est un homme honnête et consciencieux. Interrogez-le. Avec lui, prenez connaissance d'un journal, publié pour vous et dans vos intérêts.

Ce journal existe depuis vingt-cinq ans. Durant tout ce temps, il fut nommé "Le Nicoletain". Mais, pour lui permettre d'étendre ses activités dans les coins les plus reculés des comtés de Nicolet et Yamaska; la Direction a jugé qu'il est préférable de lui donner un nouveau nom à l'occasion de son vingt-cinquième anniversaire.

Tout abonné à "La Boussole" a le privilège de faire profiter ses nouvelles familiales, tels que baptêmes, mariages, funérailles, réunions, etc. Profitez de ce privilège, en vous abonnant à "La Boussole".

LA DIRECTION

### La célébration du centenaire de l'Ecole Normale sera un succès

Les préparatifs de célébration du cinquantième de l'Ecole normale de Nicolet sont en pleine activité et un nombre considérable d'anciennes élèves envoient leur adhésion et l'assurance de leur présence à la fête du 7 mai prochain.

### Un balai mécanique fera le travail du nettoyage des rues

Le balai mécanique, dont la ville de Nicolet vient de se porter acquéreur, se paiera par lui-même dès la fin de la première année.

C'est ce qu'a déclaré M. R. Raiche, secrétaire-trésorier de la municipalité, rejoint par téléphone.

### La Semaine de Sécurité routière proclamée le 17 mai

Son Honneur le maire Ubald Caron proclamera officiellement ouverte la Semaine de Sécurité routière organisée par le Jeune Commerce de Nicolet dimanche le 17 mai prochain.

Déjà le programme de cette semaine qui a pour but d'invoquer les automobilistes à la courtoisie et à la prudence est élaboré. Le comité de Sécurité routière du Jeune Commerce qui a la responsabilité de cet événement qui s'étend sur plusieurs jours a comme président M. Jos. Leblanc. Celui-ci est assisté dans son travail de MM. Geo. E. Provencher et Gilles Provencher.

Le chef de police Edouard Beaulac et le constable G. Piché ont aussi promis leur entière collaboration pour assurer le succès de cette oeuvre.

Le dimanche 17 mai d'abord, il y aura à toutes les messes de l'église paroissiale un sermon portant précisément sur le thème de la sécurité routière. A la sortie il y aura vente des insignes de la Semaine.

La proclamation par le maire Ubald Caron à 1 h. 30 p.m. sera suivie du Road-E-O des jeunes.

Lundi le 18 à 7 h. 30 une parade sera organisée dans les rues de la ville.

Mardi le 19, la Sûreté provinciale apportera sa précieuse collaboration en procédant à l'inspection des automobiles et autres véhicules-moteurs.

Mercredi le 20 mai, aura lieu la célébration de la Semaine.

### LA SEMAINE DE FIERTÉ RURALE A ST-SEVERIN

Les activités ne manqueront pas au cours de la semaine en marge de la Semaine de Fierté rurale organisée comme par les années passées sous les auspices de la JAC. Déjà les dirigeants se sont réunis la semaine dernière afin de former un comité d'honneur. Le maire Louis Lafrance a été choisi comme

président, avec comme vice-président M. Benoît T. Déry et Mlle Fernande Lebel comme trésorière. Des chefs d'équipes ont été nommés pour diriger les cercles d'études qui seront tenus chaque soir dans tous les rangs de la paroisse. La soirée de lancement a été choisie comme

### Première initiation à la Garde Paroissiale de Nicolet

La première initiation de membres de la Garde paroissiale de la cathédrale depuis sa fondation a eu lieu à l'école centrale.

Les nouveaux initiés sont MM. Guy Beland, Claude Nourry, André Raymond, Germain

Proulx, J. Claude Nourry, Claude Lampron, L. C. Pépin, Michel Bellerose et Jacques Paradis.

Les parents et amis. Une soixantaine de personnes, parents ou amis, ont assisté à la cérémonie.

### CONGRES DIOCESAIN DE LA SSBIB A VICTORIANVILLE

DIMANCHE, 3 MAI

Le douzième congrès de la société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Nicolet réunira cette année, à Victoriaville, quelques centaines de délégués provenant de presque toutes les paroisses de plusieurs comtés.

Comme l'a précisé l'aumônier diocésain, M. l'abbé Antonio Parenteau, curé de St-Gabriel Lalonde, les délégués de cha-

que section seront nommés au prorata des effectifs locaux et environ 250 représentants sont attendus à cette journée, qui a été fixée au 3 mai prochain. Cet événement d'importance coïncidera cette année avec la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la diocésaine. Le ralliement aura lieu à 10 heures.

### Le cancer menace les gros fumeurs

"Je suis convaincu que tous les grands fumeurs finiront par avoir un cancer du pommou, à moins d'être emportés auparavant par une attaque cardiaque ou quelque autre affection", déclare le Dr Alton Ochsner, chirurgien thoracique de renommée internationale, dans un article d'une revue médicale américaine condensé dans Selection du Reader's Digest de mai.

Cependant, précise une note dans Selection, les avis étant encore partagés dans les milieux médicaux quant à l'influence du tabac sur le cancer, le rédacteur en chef de la revue "Today's Health", organe de l'Association médicale américaine, a tenu à faire savoir que l'Association

n'avait pas encore pris une position définitive sur ce sujet controversé.

Il y a quelques années, le cancer du pommou n'était pas un problème d'une grande importance. En 1912, la littérature médicale n'en rapportait que 347 cas connus. Aujourd'hui il tue chaque année des dizaines de milliers de personnes.

"Je n'ose pas penser à ce qui va se passer dans les dix années à venir si nous conservons nos habitudes actuelles de fumer, dit encore le Dr Ochsner. Le cancer du pommou est des à présent un fléau pandémique. Aux Etats-Unis, par exemple, la mortalité est passée de 2,500 en 1912 à 25,000 en 1950." (suite à la page 6)



LA VIE A TOUJOURS SES BONS MOMENTS! — La photo ci-haut démontre jusqu'à quel point le slogan MOLSON peut faire des heureux. On voit ici M. Roger Lauzon agent-distributeur Molson de Drummondville remettant une réservation pour une suite à l'hôtel Reine Elisabeth, une réservation à un restaurant fashionable ainsi qu'un montant d'argent pour les menues dépenses. M. Gérard LeCard de St-Célestin, a été choisi pour participer à LA POULE AUX OEUFS D'OR, un des programmes les plus populaires de la télévision. Apparaissant sur cette photo, de gauche à droite: M. Lucien Saucier, surveillant des ventes pour la Brasserie Molson, M. Gérard Lessard, M. Roger Lauzon, M. Marcel Tessier, administrateur de l'agence, et M. André Cartier, annonceur au poste CHRD Drummondville.



# LA BOUSSOLE

Journal hebdomadaire des comtés de Nicolet et Yamaska

Rédaction: MARTHE LEMAIRE-DUGUAY, Adm. H. de l'Association des journaux hebdomadaires C.F., Membre de la Société des Poètes. Gérant: J.-A. BROCHU Solliciteur: Frédéric LEMAIRE

PRIX DE L'ABONNEMENT un an \$2.00 AUX ETATS-UNIS un an \$2.50 BUREAU-CHEF et ADMINISTRATION à VICTORIAVILLE: 369 est Notre-Dame - C.P. 206 - Tél.: PL 2-2515

Imprimé aux Ateliers de La Vallée de la Chaudière St-Joseph de Beauce, Qué.

Autorisé comme matière de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Pour nos collègues classiques

## Oedipe-roi

(v. 583)

Créon: "(583) Mais non, jusque chez moi; pour eux le rends-tu seulement compte de mon cas. Réfléchis à ceci d'abord: crois-tu que personne ait jamais mieux régné dans le tremblement sans répit, que de dormir paisible tout en jouissant du même pouvoir? (587 ss.) Pour moi, je ne suis pas né avec le désir d'être roi, mais bien avec celui de vivre comme un roi. (589) Et de même qu'on ne peut donner de raison. (590 ss.) Aujourd'hui, j'obtiens tout de la force de se justifier: il se dit crainte; si je régnais moi-même, je devrais faire valoir le même pouvoir? (592 ss.) Comment pourrais-je donc trouver le traitement préférable à un pouvoir, tout une autorité qui ne m'appartient aucun souci? (594 ss.) Je ne me leurre pas au point de souhaiter plus d'honneur un à un. (596 ss.) Aujourd'hui, je ne trouve à mon aise avec tous, aujourd'hui chacun me fête, aujourd'hui quiconque a besoin de toi vient me chercher

adouci, Mazon écrit un impératif; il l'accent que met Sophocle sur le voué d'Oedipe lui-même considère la situation sociale de Créon n'a pas d'écho dans le texte du traducteur; iii-ii y a aussi le mot "mon cas" qui ne peut être ici l'équivalent de "as éché", "situation". La particule "ge" me paraît bien rendue, par "seulement". (Laliberté, Tableau des Verbes et des Particules, p. 70.) N.B. - Le ii - du paragraphe précédent: je devrais ajouter que cet accent se fait voir et dans l'emploi du présent non-indicatif (Optatif) et dans l'emploi du pronom personnel réfléchi: "sauté".

v. 584. L'impératif aoriste attire l'attention sur l'action même du verbe, non sur le sujet du verbe. Admirez le parallélisme des deux vv. 584-5: d'un côté: le gouvernement de ses nerfs, (ce qui permet de dormir en paix.) Il est plus grand de se dominer que de dominer toute la terre. Le verbe "régner" figure à l'infinitif; le verbe "dormir" au participe. Les deux se lisent au présent: le sujet est montré agissant dans les 2 cas. Avec l'infinitif, lequel mode correspond au substantif, vous avez l'équivalent de "Le règne d'un homme" cependant que le participe, synonyme de l'adjectif, a comme équivalent, "l'homme régnant". Le 1er, l'infinitif présent actif, suppose l'homme agissant, travaillant; le 2e, le participe actif mais intransitif, suppose l'homme subissant son sort, heureux ici.

La finesse de Créon se révèle en ce vers 584. Créon tire le principe de la pensée même d'Oedipe: "...si, selon toi, il serait préférable..." A juger les choses dans l'objectivité, c'est vrai, on aime à vivre dans la sécurité, dans le calme. Mais la vie de tout homme est faite d'actes d'obéissance à ses instincts plutôt qu'à la raison. Il y a quelque chose de plus attirant que le confort, c'est l'honneur, les hautes places etc. C'est en qu'on recherche avec avidité, sacrifiant ses aises à ce but. L'Histoire a retenu le nom de ces nombreux subalternes (Brutus et cie) dont l'ambition insouviée, malgré la sécurité de leur place, a mené au meurtre de César.

La différence entre le texte de Sophocle et celui de son traducteur saute aux yeux: Sophocle pose le cas, Mazon parle d'une loi générale. (vv. 584-5) "Selon, toi, un individu quelconque préférerait-il régner assailli de traces à dormir tranquille, assuré de jouir du même pouvoir." Alors s'explique le futur indicatif du verbe "avoir" (v. 586.)

En ces trois vers, nous avons compté 6 verbes: le grec parle concret. De plus, le ton est des plus variés: pas un de ces verbes figurent au même mode, au même temps. De plus, il y a une raison psychologique à ce faire.

vv. 587-9. Une autre phrase superbement construite. Quelle unité et quelle finesse! Cette préférence de vivre comme un roi plutôt que d'être roi, j'ai ça de naissance; mais c'est aussi la préférence des gens sensés. Créon ne se pouvait classer parmi ces gens sans choquer. Il charpente sa phrase de manière à se faire considérer comme tel sans offenser qui que ce soit: il écrit le pronom "moi" au tout début du vers et de la phrase;

"Moi... physiquement, pour ainsi dire: c'est de naissance; et tout autre qui a une tête. La magie des 2 négations de coordination: ni...ni... (loc. cit. p. 84.) Elles parachutent Créon au milieu des gens d'esprit. Le participe "meurtrier": le présent (participe). C'est plus fort que "avec le désir de..." (Mazon).

v. 590. Mazon ne me paraît pas avoir saisi la portée des mots "sans crainte". Selon moi, ça reviendrait à dire: "J'ai tout de toi excepté ta crainte." Toi, Oedipe, tu disposes de tout mais tu vis dans la crainte. Ce sentiment de crainte est d'actualité pour le roi de Thèbes.

v. 591. "Tout avoir et vivre dans la paix", voilà l'idéal d'une vie. "Tout avoir sans pouvoir faire ce qu'on veut" c'est vivre malheureux: il y a un conflit de deux volontés, celle du sujet qui s'impose et celle du maître obligé de plier.

v. 592. La particule "déta" (loc. cit. page 74.) se traduirait bien par "après cela".

v. 593. Mazon écrit un conditionnel "pourrais-je...?" Sophocle, fidèle à son Créon, nous fait lire un aoriste indicatif "Comment, après cela, avoir préféré, ou trouvé plus doux, plus agréable d'être roi que d'être un chef et un dominateur sans chagrin?"

vv. 594-5. Créon, sous la plume de Sophocle, en appelle à son sentiment personnel: "Je ne me crois pas illusionné au point de..." Mazon lui donne du tonnet: "Je ne me leurre pas au point de..." Celui-ci a oublié le verbe "leurré".

vv. 596-8. De bonheur plus parfait il n'y en a pas sur la terre. Tout le monde est heureux avec lui, tout le monde le fête, tout le monde vient à lui dans le besoin qu'il est toujours à même de secourir!

v. 599. Créon devient nerveux: trois crases en ce vers. Il paraît sincère. Nous avons-ici-même deux aoristes non-indicatifs: le sujet doit faire place à l'action des verbes: de "prendre et de laisser". Il faut recourir à l'expression: "Comment, après cela, moi, je "pourrais" prendre cela et lâcher ceci?"

v. 600. D'après moi, ce vers voudrait dire cette vérité: "Aussi longtemps que je jouis de ma raison, je suis sûr d'agir dans le sens que je viens de dire, préférant, à la royauté entourée de troubles, ma place de second, laquelle me permet de dormir en paix." Mazon exprime, lui, une autre chose: ça ne me semble pas absolument vrai, à savoir "que raison ne saurait devenir déraison". Combien de fois, au contraire, nous voyons le contraire. De plus, sa version oublie deux mots qui me paraissent essentiels au sens de la phrase: "réfléchir bien". Grammaticalement parlant, Mazon ne l'a pas non plus; il fait d'un participe présent sans article le sujet du verbe, tandis qu'il peut être une apposition au sujet. Aussi, sa version donne-t-elle un son étrange. "Raison ne saurait devenir déraison", très bien, à condition de rester dans l'ordre spéculatif; dans le concret, ça ne tient plus debout. Ainsi, j'ai raison de faire l'aumône; mais c'est déraison de faire l'aumône à un ivrogne.

v. 601. La particule "alla" (en tout cas), cf. loc. cit. p. 64. Mazon traduit par le mot "point" "crastès". C'est plus que ça: "je ne suis pas amoureux de cette idée-là..."

v. 602. Une nouvelle finesse de Créon... et elle est bonne! Mazon a donné l'idée sans donner la nuance. (ça lui arrive quelque fois!) On devrait lire le participe au nominatif "d'être" s'accordant avec le sujet, Créon. Sophocle a jugé bon de avoir trop longtemps négligé

### BUREAUX A LOUER

A DRUMMONDVILLE  
248 rue Lindsay

Dans l'Edifice LEMAIRE

Beau poste, central, commercial, en face du théâtre Capitol. Ces locaux sont présentement occupés par le poste de Radio CHRD et peuvent être visités en tous temps. — On peut louer une, deux, trois, ou quatre pièces à volonté. — L'endroit est très approprié pour bureaux de professionnels, hommes d'affaires, salon de coiffure ou de modes, etc.

CONDITIONS FACILES — MODIFICATIONS SI DESIREES

S'adresser à case postale 206 — Victoriaville — Téléphone: PL 2-2515

### Pour être en bonne santé: savoir respirer

Les personnes qui soupirent souvent n'ont peut-être pas tant besoin d'être réconfortées que d'apprendre à respirer, peut-on lire dans Sélection du Reader's Digest de mai. Selon cet article, intitulé "Savez-vous vraiment respirer?", nous ne respirons qu'à demi pour la plupart: nous inspirons parce que nous ne pouvons pas faire autrement, mais nous ne parvenons pas à expirer à fond.

Aussi soupirons-nous souvent, ce qui témoigne de notre besoin d'exhaler. Le soupir est un moyen naturel de vider complètement les poumons lorsque nous l'écrire au génitif, s'accordant avec le mot "étranger" (au génitif). C'est grammaticalement incorrect mais c'est psychologiquement intéressant! et c'est ce qui est important en littérature. Grâce à cette inexactitude, Créon se cache derrière l'étranger qui aurait pu par impossible faire la chose.

Avant de donner la traduction, soulignons la répétition de la particule "men" (vv. 587 et 590): les pièces justificatives sont mises sous la même rubrique: i - je ne suis pas roi (mais j'aime à vivre comme un roi); ii - c'est aussi la pensée des sages (dont je suis); enfin, "que la vie (ma vie) est belle!"

Traduction proposée: "Non, si seulement, par toi-même tu pouvais te rendre compte de ma présente situation! D'abord, il te faut examiner ceci: à ton avis, un homme pourrait-il pour lui-même (présent infinitif) choisir le pouvoir mêlé de craintes de préférence à un sommeil paisible, alors qu'il disposera de la même puissance? Ainsi donc, pour ce qui me regarde personnellement, je ne désire pas la royauté; c'est un sentiment naturel. Je préfère vivre la vie d'un roi. De mon avis (l'"ego" du v. 587) sont ceux qui savent réfléchir eux-mêmes. Aujourd'hui, pour dire vrai (men), de toi j'obtiens tout moins la crainte. Devenu la tête du pays, que de choses, malgré moi, je ferais moi-même! Comment, après cela, avoir trouvé une royauté plus agréable pour moi qu'une puissance et une autorité sans larmes? Je ne me crois pas illusionné au point de me souhaiter autre chose que le bien qui rapporte! Aujourd'hui, heureux avec tout le monde, tout le monde m'accueille avec joie; Aujourd'hui, ai-t-on besoin de toi, on recourt à moi. Le succès, pour eux, est là tout entier. Comment après tout, pourrais-je prendre ceci et sacrifier cela? Un esprit ne pourrait devenir mauvais aussi longtemps qu'il jouit de sa raison. En tout cas, je ne suis pas amoureux de cette idée-là, ni ne pourrais jamais supporter un étranger ce faisant."

Joseph Laliberté, c.s.s.r. Parks, Louisiane.

### UN ÉTRANGE BIENFAITEUR

par Clémence

Narzil, l'âne de Maître Nicolas le meunier, est un animal remarquable, aussi bien au moral qu'au physique... Bref, une exception à la règle qui veut que tous les ânes soient bêtes et puresseux! Et cet âne aime tendrement Florine, la jolie fille du meunier. Pauvre Florine! qui devra épouser (peut-être) l'un des trois prétendants choisis par son père et non celui choisi par son cœur: Séverin, l'aide-farrier. Mais l'âne étrange veille sur le bonheur de ses deux amis... et les lutins aussi!

Le style imagé de ce conte ravissant enchantera tous les jeunes de dix à quinze ans. Joliment présenté et illustré, en plus d'être bien écrit, ce livre mérite une place de choix dans la bibliothèque de l'écolier.

UN ÉTRANGE BIENFAITEUR, par Clémence, 64 pages.

### Bénédition d'autos à Notre-Dame du Cap les 3 et 31 mai

En collaboration avec des organismes comme le "Club Automobile de Québec", deux cérémonies de "BENEDICTION DES AUTOS" se dérouleront prochainement au Sanctuaire de NOTRE-DAME-DU-CAP afin d'appeler sur les voyages et les promenades de la belle saison la FAVEUR DIVINE et la PROTECTION de la Mère de Dieu.

Face aux dangers grandissants de la ROUTE qui fait des milliers de victimes chaque été, chauffeurs et propriétaires d'automobiles, plus que jamais, voudront profiter des BENEDICTIONS que le rituel de l'Eglise étend à toutes les formes de progrès au service de l'homme.

Tous ceux qui peuvent se rendre au Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine sont conviés à la première Bénédiction des autos, fixée au 1er dimanche de mai, le 3 mai, à 2 heures et demie, de l'après-midi. Grâce à de puissants hauts-parleurs, la cérémonie sera diffusée sur tous les terrains du Sanctuaire de sorte qu'on pourra suivre l'office sans quitter sa voiture si on le préfère. La seconde bénédiction des autos aura lieu à la même heure le 31 mai, dimanche de la solennité de la Fête-Dieu.

Signalons que, dans plus de 150,000 voitures, une minuscule réplique de la Statue miraculeuse Notre-Dame du Cap figure en évidence près du volant, et veille à la sécurité des occupants.

### Concours artistiques...

(suite de la page 7)

tribuer le montant au complet s'ils estiment les oeuvres d'une qualité insuffisante. Leur décision, rendue publique dans les trente jours qui suivent la clôture est irrévocable.

L'oeuvre (ou les oeuvres ex aequo) qui aura obtenu le premier prix, ainsi que celle (ou celles ex aequo) qui aura obtenu le deuxième prix, resteront la propriété du Secrétaire de la Province, qui offrira au public de Québec et de Montréal une exposition des pièces les plus intéressantes des concours d'après l'opinion des juges. Le renvoi des oeuvres non primées se fera avant la fin de décembre, à la charge du Secrétaire.

Quiconque désire des formules d'inscription ou des renseignements supplémentaires doit s'adresser à Gérard Martin, secrétaire des Concours artistiques, Musée de la Province, Parc des Champs de Bataille, Québec 6.

Le sous-secrétaire de la Province, JEAN BRUCHESI.

### AIDEZ LA LOI A VOUS PROTEGER

Cette admonition s'adresse surtout aux conducteurs qui ne ralentissent qu'à la vue d'un policier ou d'un dispositif de contrôle par radar, et que s'arrogent le droit de prendre des chances chaque fois qu'une oc-



### GARANTIE FRAÎCHE COMME LE PRINTEMPS

Douce et invitante comme une journée de printemps... vive et limpide comme un rayon de soleil... Dewar est la bière préférée de tous ceux qui mènent une vie active.

SEULE DOW EST "CLIMATISÉE"

### DERY CABINET MAKER

Ph. Dery, prop.

Chaloupes recouvertes en fibre de verre — Meubles de tout genre — Ameublement de restaurant et magasin

487 Notre-Dame ouest Tél. PL 2-5640

VICTORIAVILLE

Buvez aux repas l'eau préparée avec

### LITHINES

DE GUSTIN

- PETILLANTE
- ALCALINE
- DIGESTIVE

BOISSON DELICIEUSE — Recommandés pour la préparation d'une eau de régime, pour les personnes atteintes de rhumatismes, d'affections du foie — des reins — de l'estomac et de l'intestin. — Un sachet par bouteille d'un litre d'eau froide — bien boucher. — Pouvant être bué dans le courant de la journée.

Les Lithines D Gustin

IMPORTEES DE FRANCE  
Prix \$1.00 franco par poste sur réception du prix.

La Cie Canadienne des Agences Modernes  
6794 rue Delorimier, Montréal, P. Q.

A vendre — A louer — A vendre — A louer

### A VENDRE au Lac Rose

Ste-Marie de Blandford, Cté Nicolet

Beaux terrains sur bord du lac.

Chalets à louer à la semaine ou au mois.

Vous avez au LAC ROSE, un terrain d'amusement, un SPECTACLE à tous les dimanches soir.

L'endroit idéal pour repos et fin de semaine.

S'adresser à

RENE GIBEAULT  
Hôtel Château — Tél. 682 — Nicolet, P. Q.

JEAN BUCHANAN  
Gentilly — Tél. 125

A vendre — A louer — A vendre — A louer

### le confort moderne exige un panneau HOUSEPOWER

... POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES ACTUELS ET FUTURS

Ces ennus se produisent-ils chez vous: contraction de l'image du téléviseur... affaiblissement de l'éclairage lorsque vous branchez un appareil... lenteur du grille-pain... fusion fréquente des fusibles?

La FILIERE de votre maison serait donc défectueuse, inadéquate. Vivez mieux avec l'électricité. Demandez à votre électricien comment vous pouvez moderniser vos canalisations électriques à l'aide des

PRÊTS DE LA SHAWINIGAN \$4.92 par mois

The Shawinigan WALKER AND POWER CO. 1500 AVENUE DE LA SÉCURITÉ DE QUÉBEC

### RÉSEAU DE MICRO-ONDES DU C.N. JUSQU'À TERRE-NEUVE

EN DÉPIT D'UN HIVER EXTRÊMEMENT DUR, les équipes des Télégraphes du Canadien National ont poursuivi sans relâche la construction des postes de relais grâce auxquels la province de Terre-Neuve sera bientôt intégrée au réseau national de télévision par les émissions en direct. La carte ci-haut indique l'ampleur du territoire à desservir de même que la chaîne de pylônes et d'installations connexes dont le coût atteindra \$9 millions. Dès le parachèvement de ce réseau le Canadien National sera en mesure d'accroître d'avantage les communications par téléphone, téléscripteur et Telex entre Terre-Neuve et l'Amérique du Nord.



"J'ai parcouru dix mille milles dans ma nouvelle Buick et je vous avoue que ça été un réel plaisir. Dans la 59, tout ce que j'admiraais déjà chez Buick, se trouve encore amélioré."

**CROYEZ-EN LA PAROLE D'UN FERVENT DE LA BUICK**

**IL SE CONSTRUIT DE MEILLEURES VOITURES ET C'EST BUICK QUI LES CONSTRUIT**

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "General Motors vous invite" ... à la télévision tous les lundis soir, à 9h.30!

**GELINAS AUTO SERVICE LTEE**

Rue Panet - NICOLET - Tél. 514.

**La Semaine des Vocations, un succès à Pierreville**

Les étudiants et les étudiantes de Pierreville ont participé à une manifestation publique à la salle Maurault à l'occasion de la semaine de la vocation.

Organisée sous l'initiative de M. l'abbé Herman Payeur, vicaire, cette campagne avait pour but de faire comprendre davantage aux jeunes et de

clarifier dans leur esprit les divers chemins qui s'ouvrent à eux quand ils se lancent dans la vie.

Écoles décorées

A cette occasion, toutes les écoles ont été décorées et de nombreuses affiches portant des mots d'ordre donnaient des explications sur les principales

vocations religieuses et laïques. Il y a eu également soirée des parents. Les parents ont été conviés à une manifestation qui eut lieu à la salle Maurault où les écoliers présentèrent un programme de musique et de quelques pièces.

De plus, M. l'abbé R.-M. Ricard, missionnaire au Brésil, a visité toutes les écoles et a donné le sermon d'une messe spéciale.

M. l'abbé Ricard a également présenté des films sur les missions brésiliennes.

**CKTM-TV**

CANAL 13

Télévision Saint-Maurice Inc.

VENREDI, 1er MAI

- 2.45 Ciné matinée
- 4.30 Boîte à surprises
- 5.30 Opération mystère
- 6.00 Lévis Bouliane et ses Blue Stars
- 6.30 Camera 13: Nouvelles
- 6.40 Camera 13: Météo
- 6.45 Camera 13: à votre service
- 6.55 Camera 13: Nouvelles Sportives
- 7.00 Film
- 7.15 Récital
- 7.30 Hebdo sportif
- 7.45 Pour elle
- 8.00 Idées en marche
- 8.30 Théâtre des Étoiles
- 9.00 Robin des bois
- 9.30 Joindre les deux bouts
- 10.00 Chansons canadiennes
- 10.30 Affaires de Famille
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.20 CBC TV NEWS
- 11.30 Champions du siècle
- 11.45 Ciné soir
- 1.00 Talent Caravan
- 1.30 Fin des émissions

SAMEDI, 2 MAI

- 10.00 Fon Fon
- 11.00 Ecran des Jeunes
- 11.30 Images du Far Ouest
- 12.30 Echos de Paris
- 1.00 Images en tête
- 3.00 Domino
- 4.00 L'heure des Quilles
- 5.00 Club des Autographes
- 6.00 Le tour de la France
- 6.25 Intermède
- 6.30 Camera 13: nouvelles
- 6.40 Camera 13: météo
- 6.45 Camera 13: A votre service

- 6.55 Camera 13: nouvelles sportives
- 7.00 Rythmes et variétés
- 7.30 Film
- 7.45 Quelles Nouvelles
- 8.00 Demain Dimanche
- 8.30 Chacun son Métier
- 9.00 Samedi, 9 heures
- 10.30 A la romance
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelle Sportives.
- 11.20 CBC TV NEWS
- 11.30 Perry Como Show
- 12.30 Fin des émissions

DIMANCHE, 3 MAI

- 10.00 Messe
- 11.00 Sources de vie
- 11.15 Film
- 11.30 Il était une fois...
- 12.00 Vacances d'une caméra
- 12.30 Opinions
- 1.00 Les Travaux et les Jours
- 1.30 Concours régional Société St-Jean Baptiste
- 2.00 Kim
- 2.30 Concours régional S.S.J.B.
- 3.30 Témoignages
- 4.00 Heure des Quilles
- 5.00 Roman de la Science
- 5.30 Ivanhoé
- 6.00 Camera '59
- 6.30 Les Boucaniers
- 7.00 Temps présent
- 7.30 La Clé des Champs
- 8.00 Music Hall
- 9.00 Coq à l'âne
- 9.30 Mantovani
- 10.00 La plus belle de Cans
- 11.30 Téléjournal
- 11.40 Sport éclair
- 12.00 Fin des émissions

LUNDI, 4 MAI

- 2.45 Ciné matinée
- 4.30 La Boîte aux surprises
- 5.30 CF-RCK
- 6.00 Armand St-Louis et ses copains
- 6.30 Camera 13: nouvelles
- 6.40 Camera 13: météo
- 6.45 Camera 13: à votre service
- 6.55 Camera 13: nouvelles sportives
- 7.00 Les affaires de l'Etat
- 7.15 Points cardinaux
- 7.45 Rollande et Robert
- 8.00 Les Belles Histoires
- 8.30 La Poule aux Oeufs d'or
- 9.00 Vous êtes témoin
- 9.30 GM vous invite
- 10.00 Aventures
- 10.30 Reportage
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles Sportives
- 11.20 CBC TV NEWS
- 11.30 Cross Canada Hit Parade
- 12.00 Fin des émissions

MARDI, 5 MAI

- 2.45 Ciné matinée:
- 4.30 La Boîte aux surprises
- 5.30 Guignol et Barbarin
- 6.00 Harmony Boys
- 6.30 Camera 13: nouvelles
- 6.40 Camera 13: Météo
- 6.45 Camera 13: A votre service
- 6.55 Camera 13: Nouvelles Sportives
- 7.00 Croisade en Europe
- 7.15 Étoiles de demain
- 7.45 Par le trou de la serrure
- 8.00 Le Siffleur
- 8.30 Je vous ai tant aimé
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 A la mode de chez-nous
- 10.00 Histoire d'amour
- 10.30 Point de mire
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.20 CBC TV News
- 11.30 Showtime
- 12.00 Fin des émissions

MERCREDI, 6 MAI

- 2.45 Ciné matinée: L'ennemie
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.30 Pépé le cowboy
- 6.00 En vedette
- 6.30 Camera 13: nouvelles
- 6.40 camera 13: météo
- 6.45 Camera 13: à votre service
- 6.55 Camera 13: nouvelles sportives
- 7.00 Film
- 7.30 La Petite Histoire
- 7.45 Car l'amour...
- 8.00 Le Point d'Interrogation
- 8.30 La Famille Plouffe
- 9.00 Pays et Merveilles
- 9.30 La Pension Velder
- 10.00 La lutte
- 10.45 Réalités
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.20 CBC TV news
- 11.30 One of a Kind
- 12.00 Fin des émissions

JEUDI, 7 MAI

- 2.45 Ciné matinée: Reine des Resquilleuses
- 4.30 Dessins animés
- 5.00 Rin Tin Tin
- 5.30 Sang et Or

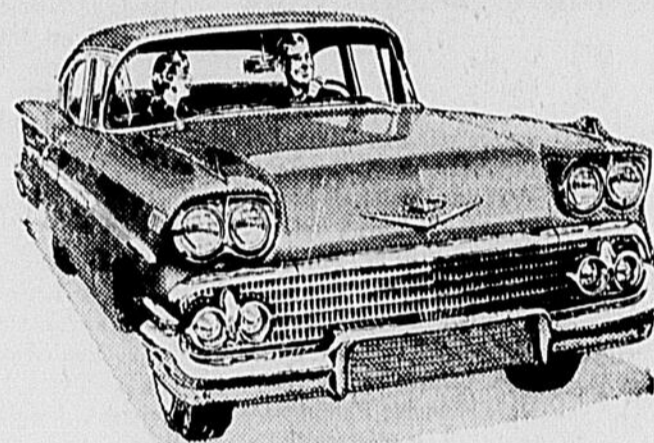


**Café Montcalm**

JEAN-MARIE LEMIRE, prop.

Repas complets et légers — Spécialités: poulets Bar-B-Q avec sauce du chef — Club Sandwich et Hot Chicken

**DRIVE YOURSELF**



Connaissez le plaisir de conduire vous-même  
Louez une voiture chez

**LEMIRE DRIVE YOURSELF**

18, rue Panet, NICOLET Tél. 684

- 6.40 Le Ranch chez Billy
- 6.30 Camera 13: nouvelles
- 6.40 Camera 13: météo
- 6.45 Camera 13: à votre service
- 6.55 Camera 13: nouvelles sportives
- 7.00 Tour de France, tour de chant
- 7.30 Film
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 A la Porte St-Louis
- 8.30 Marie-Dilace
- 9.00 Rendez-vous avec Michelle
- 9.30 Récital avec Pierre Fournier
- 10.00 Reportage de Chicoutimi
- 11.00 Téléjournal

- 11.15 Nouvelles Sportives
- 11.20 CBC TV news
- 11.30 Musimakers '59
- 12.00 Fin des émissions

**La bière Dow n'augmente pas ses produits**

L'une des plus importantes brasseries du Québec a annoncé à Montréal qu'elle n'augmentera pas les prix de ses produits dans la province, malgré la hausse de la taxe de vente résultant du dernier budget fédéral.

président de la Brasserie Dow Limitée, a déclaré qu'après une longue étude de la situation sa compagnie avait décidé de maintenir les prix en vigueur avant le budget.

Il ajouta que, bien que dans le passé l'augmentation de la taxe de vente amenait d'ordinaire une majoration du prix payé par le consommateur, sa compagnie absorbera cette récente augmentation. La durée de cette politique dépendra du volume de vente au cours des prochains mois.

"Je veux cependant", a-t-il dit, "souligner le fait que la taxe de vente dans notre industrie (suite à la page 4)

**LA MAISON J. R. DUMOULIN Ltée A NICOLET**

est maintenant heureuse d'ajouter à ses nombreuses lignes les fameux poêles de maman "PLOUFFE", c'est à dire les poêles "BELANGER".

NOS PRIX SONT SANS PAREIL SUR LA RIVE SUD !

N'ATTENDEZ PLUS ! C'EST A NE PAS MANQUER !

Rég. \$399.00 pour **\$274.00**

**AUTRES MODELES**

Combiné à l'huile pour **\$374.00**

Combiné au bois pour **\$339.00**

FUTURS MARIÉS ! Ménage au complet pour **\$895.00**

Incredible mais vrai!

La tendance du jour pour votre poêle ...

**CHATELET III T**  
à Oeil-Thermique

Le nouveau Chatelet III T Bélanger de 30 pouces est toute une révélation! C'est l'ami par excellence de la bonne ménagère! Ses superbes caractéristiques lui attireront les plus sincères félicitations... ses contrôles automatiques éliminent la corvée de la cuisson. Voyez le nouveau Chatelet III T aujourd'hui même... c'est le poêle pour votre cuisine!

**A. BELANGER**  
MONTREAL, QUEBEC

**CULTIVATEURS 20<sup>ème</sup> SIECLE!**

**SAVEZ-VOUS PLANTER DES CHOUX...?**

Un programme à votre intention  
LES LUNDIS, MERCREDIS, VENDREDIS: 7.15 a.m.

**Pierre et Irène Wibeaut**  
Les animateurs trouvent réponse à vos problèmes quotidiens!

écrivez à **CKTR 1150** au cadran **TROIS-RIVIERES**



**A l'occasion de la Fête des MÈRES**

Toutes les mamans aimeront avoir une apparence soignée

Pour satisfaire à ce désir

**LE SALON DE BEAUTE IDEAL**

met à votre disposition à compter du 2 AVRIL jusqu'au 9 inclusivement

des PERMANENTES d'une val. rég. de \$10.00

à PRIX TRES SPECIAL

**\$7.00 complète**

Nous saurons créer à chacune une coiffure qui lui conviendra.

Pourquoi ne pas téléphoner aujourd'hui-même le numéro est : 486

Mme J. Duguay Mailhot, prop.

10, LEON XIII NICOLET

**Décès de Madame Joseph Côté à l'âge de 82 ans**

Mme Joseph Côté, née Régina Turcotte, est décédée à l'hôpital de Nicolet, à l'âge de 82 ans.

Elle laisse dans le deuil sa fille adoptive, Mme Philiac L'Heureux (Catherine), de Drummondville; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Evariste Joyal (Marie Turcotte), de St-François du Lac, Mme Gédon Goulet (Emilie Turcotte), de Manchester, N.-H., son frère M. Philippe Turcotte, de Manchester, N.-H. et quelques

autres parents: Mme Raymond Legendre, de St-Germain, Mme Francine Goulet, de Manchester, M. Marin Joyal, de St-François du Lac, M. Forest Goulet, de Manchester. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Thomas, de Pierreville. Le service fut chanté par M. le chanoine Philippe Ducharme, curé de Pierreville.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Nos condoléances.

**Ste-Perpétue**

**REUNION LACORDAIRE**

Les membres Lacordaire et Jeanne d'Arc ont tenu leur réunion mensuelle mardi le 21 en la salle Fleur-de-Lys. M. et Mme Jude Descoiteaux officiaient présidents d'honneur et prenaient place près de M. le curé H. Rheault, prêtre.

Ouverture: piano par M. J. Claude Girard. Bienvenue et

conférence d'actualité par M. Clément Vincent, maire, aussi maître de cérémonie. Chant à deux voix par des Jeanne d'Arc: Gisèle Lafond et Céline Girard, étudiante, intitulé: Mon rêve bleu. Chant et accordéon: Sait-on jamais, par J.-C. Girard. Trois initiations: Hélène Roy, Simon Bergeron et Gilles Allard décorés par Mlle Brigitte Benoit et M. Rémi Jutras, tous deux sec. Les officiers initiateurs étaient M. le curé Rhéault,

Mme Paul Lafond, MM. R. Mutin, Réjean Lafond et Rémi Jutras. Changement de décoration de 1 an, M. Angelbert Allard de Ste-Brigitte des Saults, décoré par M. R. Jutras. Ont signé leur carte d'admission Lucie Jutras, Lucie Lafond et Germain Lacharité, étudiants. Chant avec accordéon Mexico, par M. C. Girard. Chant en chœur: C'est comme ça qu'on est heureux, par Gisèle Lafond, Thérèse Thibodeau et Céline Girard, étudiantes à l'école-couvent, à l'accordéon-piano, M. J. C. Girard. Sketch intitulé: Ça se passe à l'école; professeur, M. Clément Vincent; élèves MM. R. Mutin, J. C. Girard, Jean-L. Ouellet, Gilles René, Simon Bergeron, André Dionne, Réal René. Films comiques présentés par M. C. Vincent. Chant en chœur, O Canada. Notons que la réunion de mai aura lieu le 18. M. et Mme Maurice Girard seront les invités comme présidents d'honneur et MM. Réjean Allie et Léo-Paul Désilets, imitateurs. M. Angelbert Jutras sera le portier-concierge invité. La partie récréative sera donnée par les élèves de l'École du rang de la Ferme, sous la direction de Mme Alma Vincent, inst.

Invitation chaleureuse est lancée à tous les paroissiens.

**FIANCILLES**

M. Jérôme Dupont, cult., fils de Mme Philippe Dupont s'est fiancé à Mlle Jacqueline Allard, fille de M. et Mme Lucien Allard, de Nicolet-ville.

M. Rémi Jutras, cult., fils de M. et Mme Jos. Jutras, s'est fiancé à Mlle Jacqueline Bélanger, fille de M. et Mme R. Bélanger, de Nicolet-ville.

**HOSPITALISES**

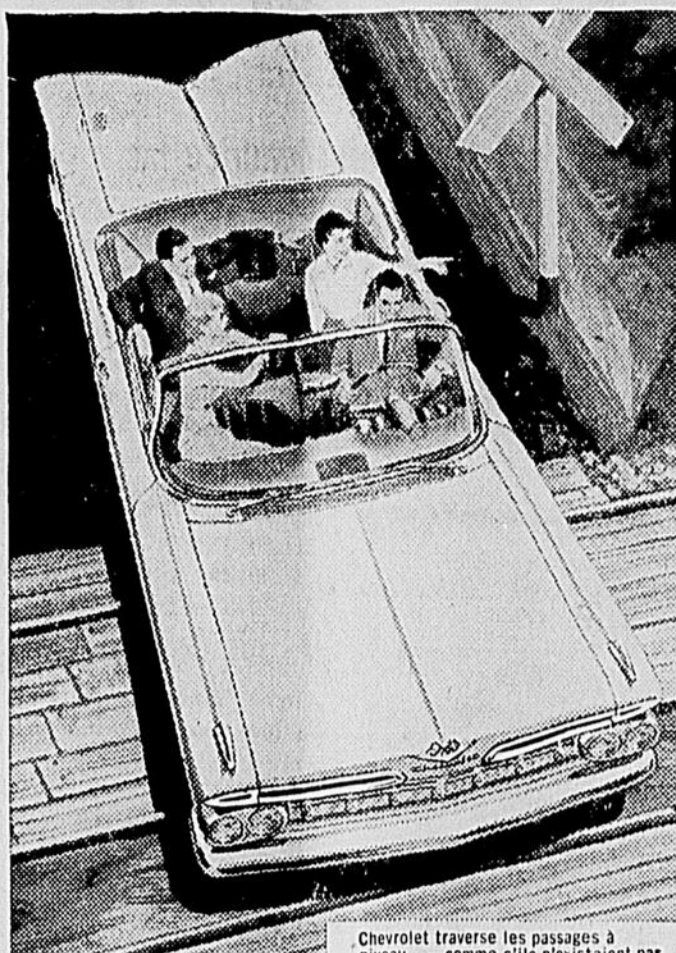
Voeux de rétablissement à M. Georges Leclerc du village de retour d'un stage d'hospitalisation. Egalement à Mme Rosaire Baril et à Mme Bernard Camirand, hospitalisée à Nicolet pour naissance d'une fille.

**FILMS PRESENTES**

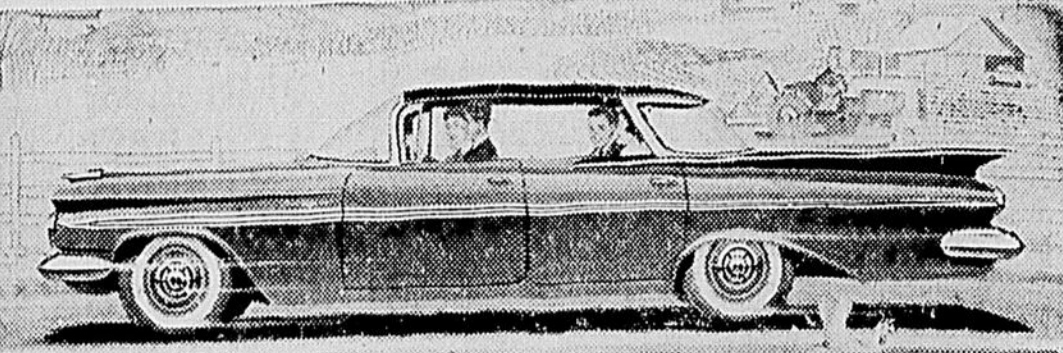
Vendredi, 24 avril dernier, Fr. C. O. Gouin, c.s.c., accompagné de Fr Germain Bergeron, c.s.c., de St-Césaire de Rouville ont présenté des films sur leur congrégation au foyer de M. et Mme Lucien Bergeron. Les élèves, garçons des 7 et 8e cours et leurs parents furent invités. Environ une cinquantaine de spectateurs étaient présents. But: recruter des vocations religieuses.

**DECES ET FUNERAILLES**

A Ste-Perpétue, le 24, eurent lieu les funérailles de Angéline



Chevrolet traverse les passages à niveau... comme s'ils n'existaient pas.



Chevrolet s'accroche à la route comme une "ventouse".

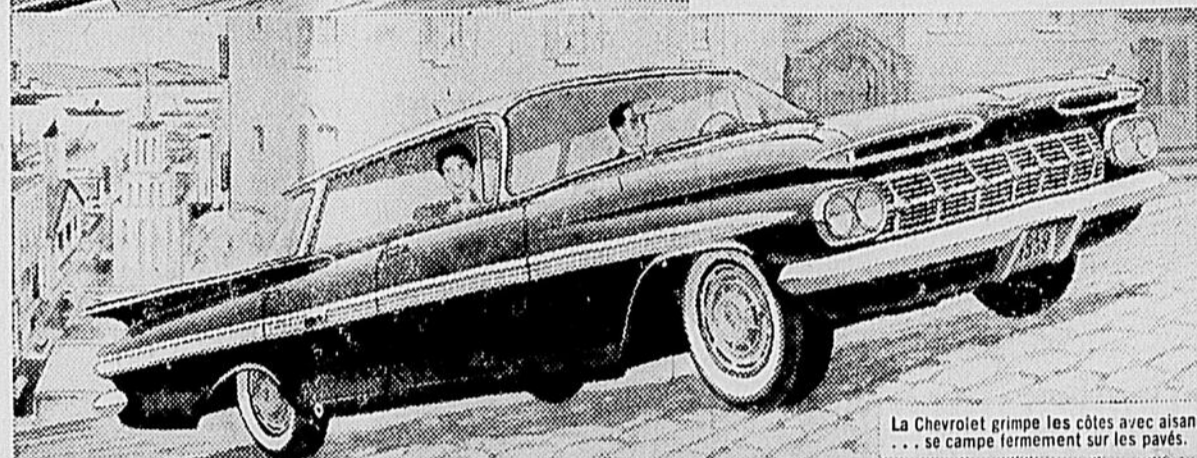
**Tient la route comme si elle lui appartenait**

Chevrolet s'avance d'un pied ferme et sûr, rend chaque parcours plus agréable. La suspension à ressorts et l'important dégage- ment au sol de la Chevrolet aplanissent les plus mauvaises routes... le large châssis à cadre de sécurité et le centre de gravité surbaissé vous accrochent à la route comme une "ventouse". Chevrolet a toute la puissance qu'exigent les conditions routières d'aujourd'hui. La plus légère pression du pied fait appel aux réserves de puissance qui vous sortiraient d'un mauvais pas... en un instant.

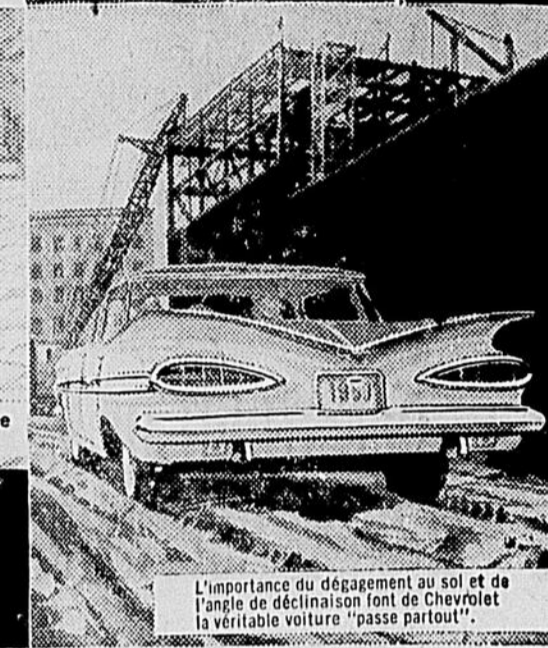
Appelez votre dépositaire Chevrolet immédiatement et demandez une démonstration-révélation!



Chevrolet grimpe les côtes avec aisance... se campe fermement sur les pavés.



La Chevrolet grimpe les côtes avec aisance... se campe fermement sur les pavés.



L'importance du dégage- ment au sol et de l'angle de déclinaison font de Chevrolet la véritable voiture "passe partout".

**CHEVROLET**

**HOULE AUTOMOBILE ENRG.**

Rue St-Jean-Baptiste

NICOLET

Tél.: 533

Dionne, épouse de feu Ephraïm Allie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mme Antonio Girard (Germaine), de Ste-Perpétue, Mme Claire, MM. Onil et Elie Allie. Plusieurs petits et arrière-petits-enfants. Condoléances aux familles en deuil.

**DEPLACEMENTS**

M. Norbert Duguay du Séminaire de Nicolet a visité sa sœur M. et Mme J. Albert Allie.

M. Rosaire Baril et sa famille, M. et Mme Georges Paul de St-Léonard, M. et Mme Alfred Leclerc, M. et Mme J. B. Boisclair, M. et Mme Art. Côté sont allés à Nicolet visiter Mme R. Baril, hospitalisée.

Mme Anthime Raymond est de retour de Taffville, E. U., où elle a passé l'hiver chez ses fils MM. et Mmes Jean et André Raymond.

**Une précaution qui ne coûte rien**

Il n'en coûte rien de baisser ses phares dans les rencontres, le soir et, pourtant, bon nom-

bre d'automobilistes ne le font pas, déplore le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Il est même à remarquer que souvent ce sont les voitures dont les phares sont les plus puissants qui ne les baissent pas et aveuglent les automobilistes. Cela constitue non seulement un manque de courtoisie au volant, mais une invitation à un accident et celui qui ne baisse pas ses phares risque autant que l'autre d'entrer en collision.

**La bière Dow...**

(suite de la page 3)

trie est basée sur une forte taxe d'accise ainsi que sur le prix de vente. Il s'ensuit donc que toute augmentation frappe l'industrie de la bière plus durement que toute autre industrie.

On espère que l'augmentation des prix sur les spiritueux, à la suite du budget fédéral, fera augmenter les ventes de bière dans la province. Dans le budget, on a augmenté la taxe d'accise sur les boissons, mais on a maintenu au même niveau cette taxe sur la bière.

M. Desrochers a déclaré que sa compagnie avait adopté cette politique de "non-augmentation" en face de la hausse constante du coût de production. C'est ainsi que par exemple la moyenne de salaires payés aux employés de brasseries a augmenté de 225 pour cent depuis

le début de la Seconde Guerre Mondiale, tandis que le coût des matières premières a augmenté de 77 pour cent.

Pour la même période, les prix des marchandises en général ont augmenté de 98 pour cent, tandis que le prix de la bière, taxes exclues, n'a aug-

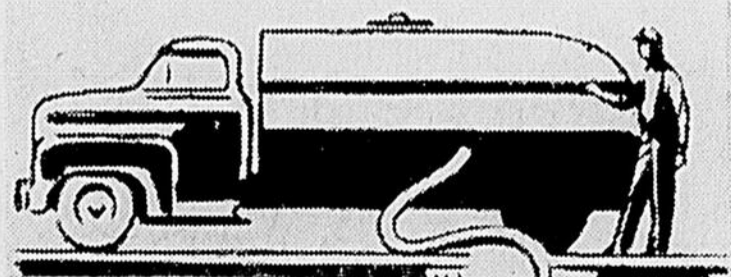
menté que de 20 pour cent.

"Nous nous rendons compte qu'en absorbant cette hausse de la taxe de vente, nous assumons une augmentation appréciable de nos frais d'exploitation. Mais nous espérons combler cette différence par l'augmentation de nos ventes".

**Votre agent de confiance ESSO IMPERIAL**

**LOUIS-PAUL LEMIRE**

3 CAMIONS à votre service



SERVICE JOUR ET NUIT

**LOUIS-PAUL LEMIRE**

AGENT IMPERIAL OIL

31, rue ECOLE NORMALE

Tél. 584

QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL

**GARAGE VALMORE CAYA**

Réparations générales

Spécialité: TRANSMISSION AUTOMATIQUE

NOTRE OUVRAGE EST GARANTI

HUILE - GAZOLINE SHELL

TEL. 40 - LA BAIE - Cté Yamaska

(22 avril)

**HOTEL**

**CENTRAL**

BAIEVILLE

R. BLANCHETTE, prop.

LA BAIE, cté Yamaska

Tél. 63

**SOIREE CANADIENNE**

A TOUS LES SAMEDIS SOIR

**Salle CARROUSEL**

**NICOLET**

(Porte ouverte à 8.45 heures)

N'oubliez pas que la salle CARROUSEL est à votre disposition pour réception de tous genres. Noces, Anniversaires, Etc. Réservez à l'avance en vous adressant à:

**J. N. COURCHESNE**

**TEL.: 504**

NICOLET

# SALLE D'EXPOSITION PERMANENTE DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE ST-ZEPHIRIN

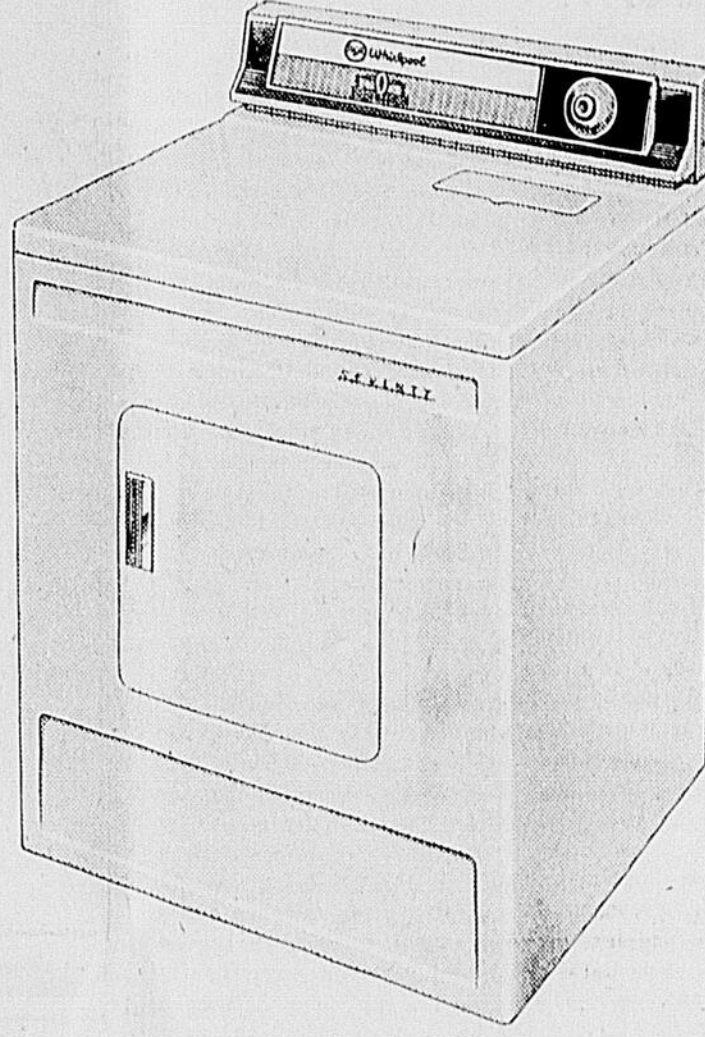
**F. CAMIRAND, PROP.**

## LE ROYAUME DES ECONOMIES

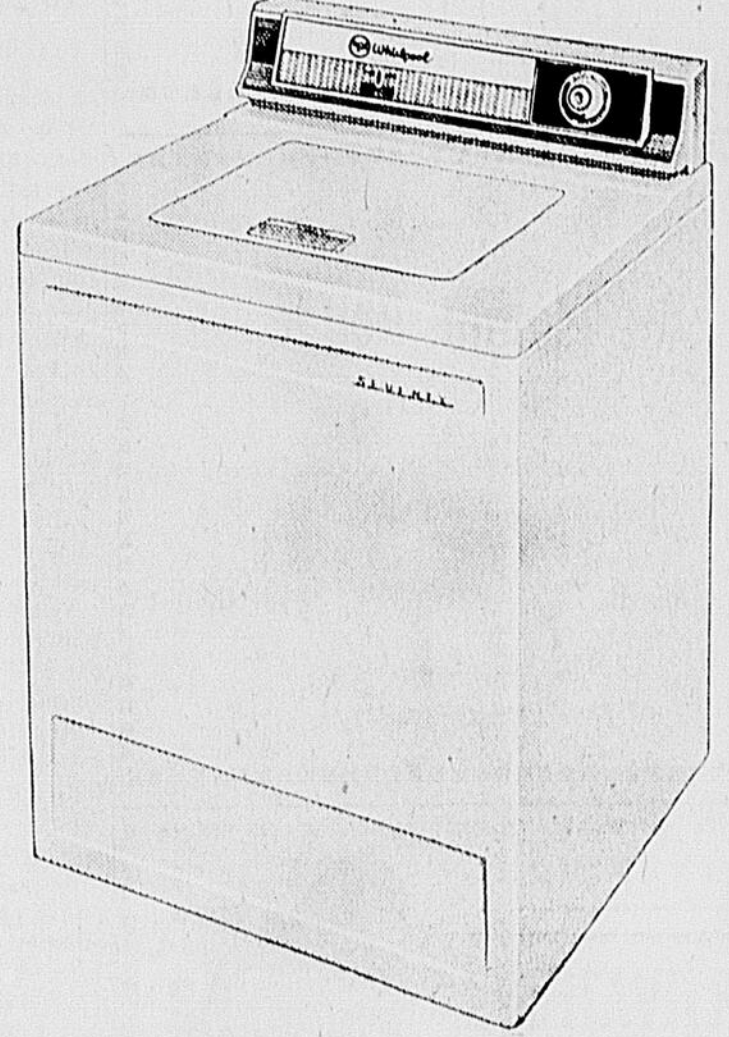


"Victrola" Combiné Lexington Modèle SHC 460. Console à radio AM — Nouveau Pick-up "Stéréo Vivante" — Nouveau châssis surchargé 2-en-1 — Tonalité Panoramique: Woofer 10" et 2 tweeters 3 1/2" — Tourne-disques "Action Flottante" à 4 vitesses — Nouveau bras sonore "Stéréo Vivante", saphir synthétique — Raccords commodes — 9 lampes, débit d'amplification 12 w. Finis Noyer, Acajou, Chêne Cérusé, Acajou Doré ou Noyer Scandinave. H. 32", L. 32 1/4", P. 15 1/2".

**FUTURS MARIÉS !** Ne manquez pas de visiter notre EXPOSITION PERMANENTE DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES avant de meubler votre maison. Vous réaliserez d'importantes économies tout en vous procurant ce qu'il y a de plus nouveau sur le marché. Nous économisons pour vous dans nos dépenses d'administration. Voilà le secret des économies que vous réalisez en achetant chez nous.



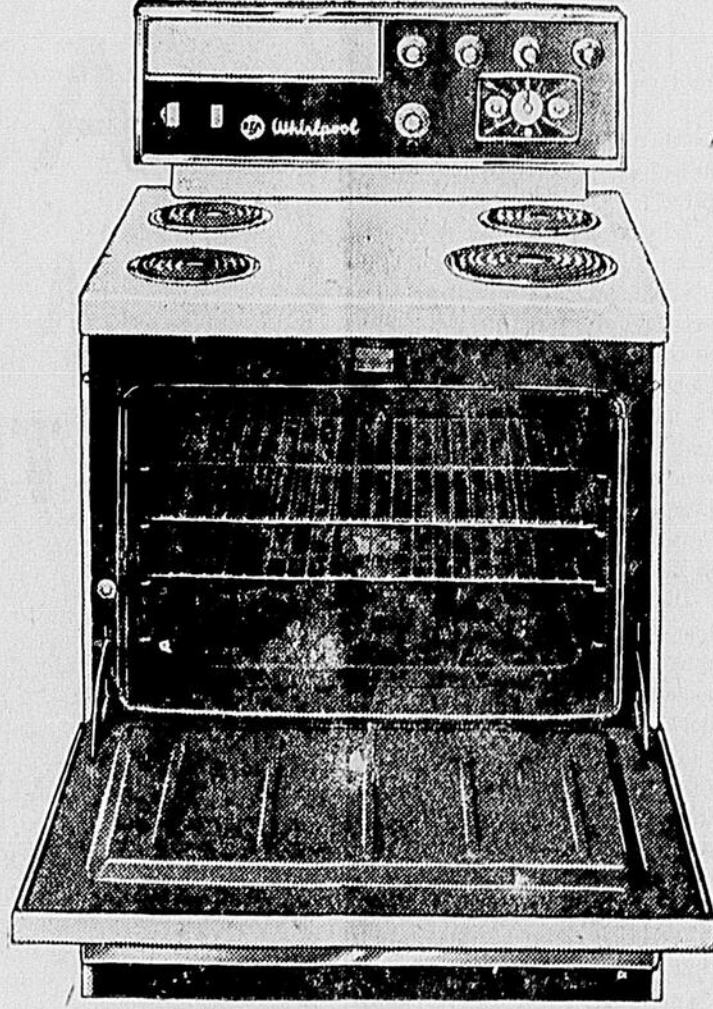
Modèle Seventy FD-70 ... 2 cycles de séchage séparés... chaleur infinie de séchage à 5 réglages automatiques de température... circulation d'air contrôlée pour assécher le linge plus efficacement... le linge n'est pas exposé à la radiation directe des températures élevées... filtre à charpie... arrêt automatique par la porte... beau modèle console élevée... grande capacité de 20 livres... La lessiveuse assortie est le Modèle FA-70-75.



Modèle Seventy FA 70-75 ... un modèle exceptionnel... entièrement automatique... choix d'eau à 2 températures... nouvelle action de lavage Surgilator qui enlève délicatement la saleté la plus tenace... action de rinçage incomparable... guide pour tissus délicats... arrêt automatique du tournoiment... tournoiment sec-humide... niveau d'eau à contrôle automatique... capacité de 10 livres... pattes auto-nivelantes. FA-75 avec Suds-Miser. La sècheuse assortie porte le numéro de modèle FD-70.



Le Lockwood — modèle Super 21TC290 — Nouveau modèle à contrôles avants — Image plus claire, plus nette — Nouvelle lampe-image RCA — Contrôle de progression automatique — Transformateur de puissance — Commutateur marche-arrêt en push-pull — Contrôle de volume "Stay-set" — Tonalité fidélité équilibrée à deux haut-parleurs. Meuble en bois en choix de finis acajou, noyer ou chêne cérusé. Dimensions: H. 32 7-16", L. 20 3/4", P. 16 5-16".



Modèle Deluxe E-351 — ... en style et construction de qualité à prix modique, ce poêle de 30" est une excellente valeur. Horloge entièrement automatique, chronomètre et minuteur... four géant de 25 1/2" à chaleur équilibrée... commutateurs à 7 réglages... prise à appareils... tiroir de toute la largeur.



Modèle Deluxe FD-11 — 11.2 pi. cu., à capacité de 9.7 pi. cu. pour aliments frais et 52 lb. d'aliments congelés... dessin moderne "à même" ... 2 plateaux à cubes de glace... plateau de toute la largeur dans le congélateur... 4 étagères de toute la largeur... 2 spacieuses étagères dans la porte... compartiment à oeufs... garde-beurre... porte à charnières affleurées... nouvelle clenche de sûreté... et maintes autres caractéristiques.

M. Camirand a gagné le premier prix de vente des accessoires électriques dans le district de la Shawinigan Water & Power Company.

Rendez-vous à la DEMONSTRATION D'ART CULINAIRE par la SHAWINIGAN WATER & POWER CO. mardi et mercredi, 5 et 6 mai prochain, à 8 heures p.m. Nous y exposons tous les produits  tels que STEREO-ORTHOPHONIQUES - les plus récents appareils de TELEVISION - REFRIGERATEURS - CONGELATEURS - LESSIVEUSES-SECHEUSES - POELES, etc

Pourquoi a-t-il gagné ce prix? c'est parce qu'il a vendu le meilleur marché en 1958, et il veut continuer en 1959 à vendre aux meilleurs prix de toute la province.

Tél: 680 58, rue Brassard

## HOTEL CHAMBERTIN

Nicolet

Spécialités: BAR-B-Q — STEAK

SALLE DE RECEPTION POUR TOUS GENRES  
EN TOUT TEMPS ET TOUT LIEU

Salle à manger ouverte de 7 heures du matin à minuit

Mandoza Boily, Prop.

GARAGE

## Vadboncoeur & Bellerose

Réparations générales  
Distributeur des pneus  
"GOODRICH" et "GOODYEAR"

Nous vendons les batteries

Tél. 62 BAIEVILLE Rés. 102-w-2  
(22 avril)

## Au Moulin Rouge


Aimé BASTIEN, prop.

Salle de réception pour toutes occasions  
Salle à manger — Restaurant

Saint-Léonard Cté Nicolet

Tél.: LOCAL 21-s-4  
(Route Trans-Canada)

ATTENTION



## CULTIVATEURS

J'achète vieux chevaux, vaches, morts et vivants pour viande à renards.

Téléphonez à  
102-W-1

## Léopold VALLEE

LA BAIE Cté Yamaska

## Bertrand BELISLE

Laitier

LAIT NATUREL — CREME FRAICHE  
LAIT AU CHOCOLAT

Service prompt et courtois  
Livraison tous les jours

DEPOT CHEZ RAOUL BELISLE

La Baie Cté Yamaska

TEL. 106-W



## Arthur Duruisseau

Entrepreneur électricien

ST-GUILLAUME  
Cté Yamaska

## CONFIEZ-NOUS

N'importe quels travaux de peinture. Aussi, nous tirons les joints de gyproc de façon invisible. Notre ouvrage est garanti.

## Justin Allard

56, rue Brassard Tél. 6

NICOLET

### La Semaine de Fierté ...

(suite de la 1ère page)

di a lieu à l'école de la Côte St-Louis et les meneurs de jeu seront M. Guy-Paul Déry, président de la JAC et Mme Albert Crête, présidente de l'UCFR. Mardi, la soirée se tiendra à l'école de la Côte St-Paul et sera dirigée par le maire Louis Lafrance, président de la semaine et Mme Julien Trépanier, présidente du Tiers-Ordre. Mercredi soir, la réunion aura lieu à l'école de la Petite Rivière pour cet arrondissement et celui du Quatrième Rang. Ce sont M. Richard Bourassa, président de la Ligue du Sacré-Coeur et Mme Marcelle Gagnon, secrétaire des Enfants de Marie, qui dirigeront la discussion. Jeudi soir, la soirée aura lieu en la salle paroissiale pour le village et le rang sud. La discussion sera animée par M. Benoit T. Déry, président de l'UCC et Mme Angèle Hamelin, directrice de secteur de l'UCFR.

La semaine se clôturera dimanche soir, le 3 mai, par une grande soirée récréative qui sera donnée en la salle paroissiale à 8 heures par les membres de la JAC.

### La Semaine de ...

(suite de la 1ère page)

en plein air sur la place de l'hôtel de ville une représentation cinématographique. Le film évidemment portera lui aussi sur la sécurité sur la route.

Jeudi le 21 mai une parade d'un genre nouveau a été organisée. Les jeunes de l'École centrale de Nicolet, accompagnés de leurs professeurs, formeront le défilé qui sera précédé de la garde d'honneur de Nicolet.

La manifestation sera suivie du Road-E-O des vieux qui aura lieu à l'hôtel de ville de Nicolet (partie théorique).

Vendredi le 22 mai, il y aura conférence à l'École Centrale par le directeur du comité provincial de Sécurité routière.

Samedi le 23 mai une autre inspection par les membres de la Sûreté de la route aura lieu à l'entrée et dans les rues de la ville de Nicolet.

Enfin, dimanche le 24 mai ce sera la clôture de la Semaine de Sécurité routière par le Road-E-O des vieux, démonstration d'habileté au volant.

### Clergé nombreux ...

(suite de la 1ère page)

tudes au séminaire de Nicolet et à celui de Mont-Laurier. Ordonné prêtre par Son Excellence Mgr O. Gagnon de Sherbrooke en 1923, il était dès lors destiné au clergé de la Nouvelle-Angleterre. Avant d'occuper la cure de Berlin, il avait été de longues années curé de Groveton N.-H. Il était âgé de 60 ans.

C'est Mgr Origène Grenier, P.D., curé de la paroisse Ste-Victoire de Victoriaville, qui a célébré la messe; il était assisté de MM. les abbés A. Descares, aumônier du couvent des Servites de Marie d'Asbestos et A. Leguerrier, curé de la paroisse St-Romain, de Montréal.

Parmi les membres du clergé qui ont assisté aux funérailles on remarquait: M. le chanoine Laurent Gaudet, supérieur du séminaire de Nicolet, Mgr Robert Charland, vice-supérieur, le chanoine Antoine Mélançon, curé de St-Léonard, le chanoine Armand Foucault, curé de St-Wenceslas, qui a fait la levée du corps. On notait aussi la présence de MM. les abbés Vigor Lefebvre, Charles-Henri Juras et Raymond Anetel du séminaire de Nicolet; ainsi que les abbés E. Dussault, aumônier des R. Soeurs de l'Assomption, A. Béliveau, curé de Davelyville, W. Houle, curé de St-Célestin, Eugène Demers, curé

de Princeville, H. Lemaire, curé de Gentilly, C. Longval, curé de Ste-Eulalie, Frédéric Tétraut, curé de l'Immaculée-Conception de Drummondville, Lucien Roberge, curé de Warwick, Ant. Morin, curé de Ste-Monique, Alph. Taillon, curé de St-Norbert, Antonio Parenteau, curé de St-Gabriel Lallemant, de Victoriaville, Léo Rousseau, aumônier des Frères de la Charité de Drummondville, Geo.-E. Lemire, curé de St-Raphael d'Aston, Elzéar Coll curé de St-Albert, P.E. Côté, aumônier principal de l'École normale de St-Léonard, Marcel Desrosiers, vicaire à Victoriaville, et Roch Dancœur, vicaire à St-Wenceslas.

L'inhumation a eu lieu dans le cimetière paroissial de St-Wenceslas.

L'abbé Rodolphe Héon était le frère de Mme Annette Héon de St-Wenceslas.

### Le cancer menace...

(suite de la 1ère page)

1930 à 35,000 l'an dernier. Il est significatif de constater que ce soudain accroissement est à peu près proportionnel à l'augmentation de vente des cigarettes au cours de la même période.

A l'époque actuelle, sur 100 personnes atteintes du cancer du poulmon, 45 sont déjà inopérables lors de leur première consultation. Quant aux 55 autres, on leur ouvre le thorax, opération déjà meurtrière en elle-même, puisque, en moyenne, 11 des 55 patients n'y survivront pas. Chez 12 autres patients, le chirurgien referme l'incision après une inspection du thorax. Ces malheureux seront morts en quelques mois.

De 100, nous voici donc tombés à 32 malades opérables. Le chirurgien enlève tout ou partie du poulmon atteint et espère qu'il n'a pas laissé derrière lui de germes de cancer. Hélas! dans bien des cas, des îlots de cellules cancéreuses continueront à proliférer. Les statistiques actuelles ne donnent que cinq survies de plus de cinq ans sur les 32 opérés. Ainsi, voilà l'effroyable décompte: cinq survivants sur 100 frappés.

Existe-t-il un moyen quelconque de protéger les grands fumeurs? Le Dr Ochsner estime que, passé 40 ans, chaque sujet qui fume un paquet de cigarettes par jour devrait se faire radiographier au moins tous les six mois, et de préférence tous les trois mois. Si les gens s'y prétaient en nombre suffisant, on parviendrait, selon le Dr Ochsner, à sauver la moitié des cancéreux du poulmon, au lieu de les voir mourir 95 fois sur 100.

### Congrès diocésain ...

(suite de la 1ère page)

salle des syndicats catholiques sur la rue de l'Ermitage, et le thème portera sur "La famille, cellule vitale de notre force".

L'inscription des délégués commencera à 9 h. 30 dans la matinée, et, à 10 heures, suivront l'ouverture, présidée par le Dr Marcel Frenette, de Drummondville, président général, et le mot de bienvenue, formulé par S. H. le maire Roland Provencher. De 10 h. 15 à 11 h., il y aura étude en comités et l'avant-midi se terminera par le dîner libre.

Dans l'après-midi, à 1 h. 45, une séance plénière réunira tous les congressistes et commencera par la lecture et l'adoption du procès-verbal du 1er congrès, ainsi que les rapports des comités et une discussion libre. Le rapport général des activités de l'année sera produit à 4 h. 30 et à 4 h. 45, l'assemblée sera invitée à procéder à l'élection de quatre directeurs, soit deux pour le comté de Drummond, un pour le comté de Nicolet et un pour le comté d'Arthabaska.

Portes et fenêtres en aluminium

Tél. 28-j Rés. 28-w

## VITRERIE BAIEVILLE Enrg.

FABRICANT DE MIROIRS et réargantage

- dessins gravés
- dessus de bureaux
- vitres fleuries et sablées
- vitres d'automobiles, etc.
- Dépositaire de Peinture Pittsburgh

BAIEVILLE Cté Yamaska, Qué.  
A. Biron, prop.

## DEMONSTRATION D'ART CULINAIRE PAR LA SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

SOUS LES AUSPICES DE L'U.C.F.R.  
DE ST-ZEPHIRIN

MARDI ET MERCREDI, 5 ET 6 MAI 1959  
A 8 HRES P.M.

SALLE PAROISSIALE DE ST-ZEPHIRIN

VALEUR DE \$1,500 A \$2,000 EN PRIX DE PRESENCE

## DEMONSTRATION DES PRODUITS RCA VICTOR

Télévision - Réfrigérateur - Stéréo-Orthophonique  
Lessiveuses - Congélateurs - etc.

BILLETS en VENTE chez LA PRESIDENTE de VOTRE CERCLE

# \$50.00 A GAGNER A PARTIR DU 1er AVRIL TIRAGE LE 2 MAI

## CONDITION

VOUS AUREZ DROIT A UN COUPON AVEC CHAQUE  
DOLLAR D'ACHAT COMPTANT! N'OUBLIEZ PAS!

chez

## Courchesne & Courchesne

CENTRE COMMERCIAL

NICOLET

VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE

L'HEURE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE

Le charme subsiste

On a souvent dit que le "charme" d'une femme réside dans son humeur toujours gracieuse et avenante. Ses mouvements et ses attitudes font tout le reste, car il est impossible d'imaginer une parfaite harmonie entre un visage aimable et des gestes empreints de raideur.

Lois de moi, cependant, l'idée de vous parler de certaines femmes précieuses, dont les moindres mouvements révèlent une coquetterie trop étudiée. Il s'agit ici de vous démontrer à quel point un corps souple aux réflexes aisés peut démentir l'instrument de la pensée en répondant harmonieusement aux mouvements commandés par le cerveau.

Une femme très belle est souvent bien moins attirante que d'autres moins jolies mais plus gentilles, plus raffinées et plus charmantes d'attitudes, car elles rayonnent d'un charme infini qui rallie toutes les sympathies. Ce charme, que l'on croit inexplicable, se compose de plusieurs éléments:

Les grâces physiques, c'est-à-dire: l'élégance de la démarche, la grâce du geste, la netteté de la tenue.

Les qualités d'esprit, qui réunissent la douceur du regard, la gentillesse, la courtoisie et le raffinement du goût.

Voilà qui doit consoler celles qui ne se croient pas très jolies puisque le charme s'acquiert, peut se gagner en cultivant la grâce du corps et celle de l'esprit.

La perfection des traits doit fatalement sombrer avec les années; le charme, lui, demeure et peut chaque jour vous rendre plus attrayantes.

Sublimité à la portée de tous

Comme les grandes pluies d'orage, les pluies battantes et intermittentes d'été deviennent la sève du blé, l'humeur des grandes pesantes, la souplesse du bourgeois, la fraîcheur du pré, la vie et l'ornement de la terre: ainsi la douleur chrétienne arrose, assouplit, féconde, devient "pain" comme dans la phrase du psaume, devient verger intérieur, source fraîche qui jaillit, prairie où poussent des fleurs immortelles. Nous avons besoin de cette violence pour nous féconder...

Mais la douleur, outre qu'elle est une utilité, est une beauté qu'on gémît, aujourd'hui, de voir avilie chez tant de pauvres êtres. Qui se doute, dans certains groupes que la souffrance bien accueillie est plus grande que ce qu'on appelle grandeurs, que cette passante ensanglantée tresse une couronne plus belle que le laurier et plus belle que l'or! Etre, après Jésus-Christ, l'un des points où la souffrance universelle prend conscience de soi et accomplit au bénéfice de chacun et de tous sa tâche rédemptrice, quelle sublimité!

Père Sertillanges, O.P.

La souffrance va loin, elle va haut. La pluie trouve à féconder jusque dans les rocs et les sables. Et les larmes qui coulent silencieuses, résignées devant l'éternelle Pitié, que ne peuvent-elles?



JOYEUX ET PIMPANT — Le sourire d'un clown rehausse ce gâteau Pastel tout désigné pour une fête d'enfants. C'est un riche gâteau au beurre que la gelée en poudre aux fraises rend rose et succulent.

qu'à consistance de pies. Incorporer la vanille et le zeste de citron.

Décoration de clown

- 1 petit gâteau
1 cornet à crème glacée
1/4 tasse de crème à fouetter, fouettée, sucrée avec 1 c. à table de sucre en poudre
bonbons de couleurs brillantes (fujubes, éclats de chocolat)

Faire une incision dans le petit gâteau pour installer le cornet à crème glacée en guise de chapeau. Recouvrir de crème fouettée. Décorer le chapeau (cornet) de bonbons de couleur. Faire le visage sur le gâteau à l'aide de bonbons. Utiliser le reste de la crème fouettée pour faire le collet du clown.

GATEAU EPONGE AU LAIT CHAUD

- 3 oeufs
1 tasse de farine à gâteau, tamisée
1/4 c. à thé de poudre à pâte
1/4 c. à thé de sel
1 tasse de sucre
2 c. à thé de jus de citron
6 c. à table de lait chaud

Sortir les oeufs du réfrigérateur environ une heure avant la préparation. Tamiser la farine avec la poudre à pâte et le sel. Battre les oeufs jusqu'à ce qu'ils soient épais et pâles, environ 5 minutes. Ajouter le sucre graduellement en battant constamment, ensuite le jus de citron. Incorporer la farine, un peu à la fois, le lait chaud, battre vigoureusement jusqu'à ce que bien homogène. Verser la pâte dans un moule tubulaire de 9 pouces et mettre au four moyen (350 degrés F.) 35 minutes ou jusqu'à ce que cuit. Renverser le gâteau et le laisser refroidir. Glacé avec une glace au caramel.

GLACE AU CARAMEL

- 1/2 tasse de beurre
1 tasse de cassonade
1/4 tasse de lait
1 1/2 à 2 tasses de sucre en poudre tamisé

Fondre le beurre dans une casserole, ajouter la cassonade et faire bouillir à feu lent 2 minutes, remuant sans arrêt. Ajouter le lait, continuer à remuer jusqu'à ébullition. Retirer du feu, ajouter le sucre en poudre, battre après chaque addition jusqu'à ce que le mélange puisse bien s'étendre sur le gâteau.

GATEAU AU MIEL ET AU LAIT

- 1 paquet de levure granulée
1/2 tasse d'eau tiède
1/2 tasse de lait
3 c. à table de sucre
1/2 c. à thé de sel
1 oeuf
1/4 tasse de beurre amolli
2 1/2 tasses de farine ordinaire tamisée
4 c. à table de beurre
2 c. à table de miel
4 c. à table de sucre
4 c. à table de crème
1/2 tasse de noix de Grenoble hachées

Saupoudrer la levure sur l'eau tiède. Laisser reposer 10 minutes. Chauffer le lait à ébullition, ajouter le sucre et le sel et remuer jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Laisser refroidir à tiède. Y ajouter la levure et remuer jusqu'à ce qu'elle soit bien diluée. Incorporer l'oeuf et le beurre, la moitié de la farine et bien remuer. Ajouter le reste de la farine et mélanger parfaitement. Verser sur une planche enfarinée et pétrir jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique. Verser dans un bol beurré et retourner afin d'avoir

"Petits bouts de vie"

par Louise Laurence-Bérard

L'auteur a pris son sujet dans la vie de tous les jours. Ses "Petits bouts de vie", ce sont les mille événements qui remplissent l'existence de deux enfants, un garçon et une fille. Ceux-ci n'accomplissent pas de prouesses sensationnelles. On les voit évoluer au sein de leur famille, en classe, au cours de jeux ou de sorties qu'ils organisent avec leurs camarades. Tout simplement, ils se contentent de ressembler à tous les garçons et à toutes les filles de leur âge, ce qui ne les empêche d'ailleurs pas de vivre de passionnantes aventures, car ils ne manquent pas d'imagination. Ils ont leurs joies et leurs peines, leurs qualités et aussi leurs défauts, font des projets se laissent aller à rêver un jour où ils seront devenus grands, mais sont vite repris par la vie présente.

Tous ces personnages "colent" à la réalité; l'auteur les a croqués sur le vif, ce qui ajoute au charme et à l'intérêt de ce récit. Certains épisodes intéresseront surtout les garçons, d'autres plairont davantage aux filles, mais aucun ne lassera le lecteur. Et il suffira parfois à ce dernier de remplacer le nom de tel ou tel personnage par le sien pour croire qu'il lit sa propre histoire.

PETITS BOUTS DE VIE, par Louise Laurence-Bérard. Coll. "La Grande Aventure". 86 pages. Illustrations de G. de Beney. Couverture vernie, illustrée en couleurs, \$1.00 (par la poste \$1.10). En vente dans toutes les librairies et à la Librairie St-Jean, 80 rue Notre-Dame est, Victoriaville.

"Les Angoisses et les lourments"

par Léo-Paul Desrosiers de l'Académie can.-française

Les dangers tragiques de la vie apparaissent dans les carrières qui se brisent, qui échouent, tandis que d'autres ne survivent qu'au prix d'âpres combats. Des âmes savent où puiser leur force, d'autres cherchent, d'autres encore s'affaiblissent sur elles-mêmes. Et voici les enfants de la nuit que le désespoir emporte à la destruction. Des sauveteurs se présentent, mais si mal préparés. Insidieux, éclate le mal de vivre et le mal de mourir. Des blessures intérieures que personne ne sait, crispent des êtres dans des attitudes étranges.

Ces personnages ne visent qu'à un but: atténuer la dureté. Cette préoccupation semble parfois dominer le roman dans une de leur condition humaine, poursuite vaine et passionnée. Le thème affleure parfois, plonge un peu plus loin, redevient sensible, il n'a pas de sérénité; il éclate toujours de violence; dans sa tristesse, dans sa désolation. Il est aussi effréné dans ses prostrations que dans ses enthousiasmes.

Le personnage principal, Romain Heurfil, incarne le mieux cette recherche avec sa faim d'une existence qui fait moins mal. Flavie à la chevelure noire apparaît dans sa dureté virgine. En sa révolte contre Dieu, Angéline-la-Salamandre sent s'insinuer soudain une félicité. Nicole la Pathétique devient Nicole l'Enigmatique, tessaille sans fin sous l'étreinte d'on ne sait quels complexes. Serge Pouançay met sa confiance dans les noirs soleils.

Un roman réaliste, parfois âpre, dans lequel on admirera, en même temps que le fini du style qui caractérise l'oeuvre de M. Léo-Paul Desrosiers, la maîtrise de l'auteur dans l'art de pousser une étude psychologique.

LES ANGOISSES ET LES TOURMENTS, de M. Léo-Paul Desrosiers. Collection "La Gerbe d'Or". "Vous qui passez" Tome II, 316 pages, \$2.50 (par la poste \$2.60). En vente dans toutes les librairies et à la Librairie Saint-Jean, 80 rue Notre-Dame est, Victoriaville, P.Q.

Enfance Marine

par Marie Le Franc

Avec Enfance Marine, Marie Le Franc nous présente "le meilleur et le plus grand de ses livres". Cette fois, elle se surpasse elle-même; se faisant classer de fond et de forme, elle débouche dans les étages supérieurs de la littérature universelle.

Cet ouvrage, qui diffère essentiellement de la production littéraire courante, est la simplicité même. Il est pur et franc. S'il rappelle le nom d'un autre écrivain, ce serait celui de George Sand, du meilleur George Sand, celui de La Mare au Diabole, de La Petite Fadette, des Maîtres Sonneurs, moins une certaine mièvrerie. Il est impossible de trouver une aisance plus naturelle et une allure moins guindée. Partout une substance abondante: des impressions, des sensations, des descriptions, toujours exprimées avec les clairs mots justes, des phrases harmonieuses, avec un certain souffle musical que l'on saisit dès l'ouverture.

Trois thèmes d'une inouïe richesse s'enroulent et s'enchevêtrent dans le livre: la petite fille, la mer, la Bretagne. La première naît à la vie consciente dans un décor grandiose du Finistère. A chaque page le lecteur se verra peindre pour dessiner les tableaux nostalgiques dont Marie Le Franc fournit toutes les indications verbales. C'est dire la puissance d'évocation qu'elle a su trouver. On dirait que la dureté, la netteté de ces paysages marins ont bien voulu s'insuffler dans son style.

Il est sûr que le mot "chef d'oeuvre papillonnait autour de ce titre, que les éditions se succéderaient, que plusieurs artistes voudront l'illustrer."

Léo-Paul DESROSIERES de l'Académie canadienne-française.

ENFANCE MARINE, par Marie Le Franc Coll. "La Gerbe d'Or". 144 pages. Couverture illustrée \$2.00 (par la poste \$2.10). En vente dans toutes les librairies et à la Librairie St-Jean, 80, rue Notre-Dame est, Victoriaville, P.Q.

La Minute Gaie

Une dame demandait à l'abbé Freppel devenu plus tard évêque d'Angers: "Monsieur l'abbé, la coquetterie est-elle un péché mortel?" —Non, madame. Sans cela il y a longtemps que vous seriez morte.

On dit à Bébé: Ne demande jamais rien à table; les petits garçons doivent attendre qu'on les serve. Or, l'autre jour, on oubliera de servir Bébé. Que faire? Bébé réfléchit, cherche le moyen de se rappeler au souvenir, puis tout à coup: "Maman, est-ce qu'ils vont au paradis les petits garçons qui meurent de faim?"

Un enfant entre chez le pâtisseries pour faire un achat. —Monsieur, ils sont durs vos gâteaux.

—Ils sont durs? Sache que je faisais des gâteaux avant que tu ne fusses né.

—Oui, mais ce n'est pas de ceux-là que j'ai demandés.

Viande crue à la maison

On ne devrait jamais garder de la viande crue à la maison plus d'une journée, à moins que ce soit dans un réfrigérateur tenu à une température au-dessous de 50°F., ou que cette viande ait été traitée par un antiseptique comme du sel ou de la fumée. La conservation des viandes exige des soins spéciaux. La réfrigération insuffisante, un emballage trop serré causent une décomposition rapide. Lorsque la viande arrive à la maison, il faut enlever l'enveloppe et mettre la viande dans un plat, sans autre couverture qu'un papier ciré posé dessus, non serré. Le dessèchement de la surface de la viande enraye la végétation des bactéries.

Le vaste monde des gâteaux

Même si les mélanges à gâteaux de l'industrie ont envahi nos cuisines, certaines cuisinières préfèrent encore l'ancienne méthode... défaire le beurre en crème, ajouter les oeufs, les ingrédients secs tamisés ensemble les alternant avec le lait ou les autres liquides.

Pour ces maîtresses de maison ambitieuses, nous avons aujourd'hui 3 nouvelles recettes de gâteaux. Le gâteau Pastel est un riche gâteau au-beurre, coloré et parfumé par l'addition de 3 c. à table de gelée en poudre aux fraises au beurre défat en crème. Le reste de la poudre accomplit le même double but dans la glace bouillie. Ce gâteau est illustré pour vous garnir d'un clown que vous pouvez faire facilement vous-même. Des verres de lait et de la crème glacée complètent le menu pour une réception d'enfants.

Le gâteau éponge est toujours un bon choix pour une famille. Celui que nous présentons est fait au lait et il est léger, tendre et de saveur délicate. La glace au caramel qui le recouvre est faite de lait, de beurre, de cassonade et de sucre à glacer. Vous récolterez des éloges avec ce dessert. Notre troisième suggestion est un gâteau au lait et au miel qui est riche et tendre sans être trop sucré. En fait, c'est un hybride du pain et du gâteau car il contient de la levure. On le glace de miel, de beurre, de crème et de noix et c'est un dessert d'une grande élégance.

GATEAU PASTEL

- 1/2 tasse de beurre
1 tasse de sucre
3 c. à table de poudre de gelée aux fraises.

1 c. à thé de vanille
2 oeufs

2 1/4 tasses de farine à gâteau, tamisée
2 1/2 c. à thé de poudre à pâte
1 c. à thé de sel
1 tasse et 2 c. à table de lait.

Défaire le beurre en crème. Ajouter graduellement le sucre et la poudre de gelée et mélanger jusqu'à consistance légère et mousseuse. Ajouter la vanille. Ajouter les oeufs, un à la fois, battant après chaque addition. Tamiser trois fois la farine avec la poudre à pâte et le sel et l'ajouter alternativement avec le lait, une petite quantité à la fois. Battre après chaque addition jusqu'à consistance lisse.

Pour la décoration de clown, remplir un moule à flanc individuel jusqu'aux 3/4. Mettre le reste dans deux moules à gâteaux de 8" de diamètre. Cuire à four moyen (375 degrés F.) environ 25 minutes.

x x x

Glacé à la gelée aux fraises

1 tasse de sirop de blé d'Inde

Reste du paquet de gelée aux fraises

2 blancs d'oeufs

1 c. à thé de vanille

2 c. à thé de zeste de citron râpé.

Combiner le sirop de blé d'Inde et la gelée dans une petite casserole. Chauffer au point d'ébullition. Entre temps battre les blancs d'oeufs fermes. Verser lentement le sirop chaud sur les blancs d'oeufs battant jus-

Contre-Maitre demandé

Contre-maitre avec expérience générale dans la construction de bâtiment en béton armé demandé. Lecture des plans est nécessaire. Les candidats sont priés de s'adresser à Monsieur A. Chamberland, Ing. P.

S. SAVOIE LTEE PLESSISVILLE P. Q. (Application confidentielle)

BERLIN

20 différents par avion Allemagne pour aussi peu que 25 cents accompagnés d'une sélection à l'approbation.

EXCELLO STAMP Company

P. O. Box 218 Station "B" Montréal 2, Qué.

Charlemagne et son fils

Charlemagne, l'illustre prince dont l'histoire de France et d'Europe aime à se glorifier, grand par ses conquêtes, grand par son amour des sciences, grand par ses sages lois, grand par ses vertus, venait d'être frappé de la manière la plus cruelle sur ses vieux jours.

Il avait vu mourir sa fille et deux de ses fils, il ne lui restait plus que Louis qu'il venait d'associer à l'Empire.

Il lui dit donc: "Fils cher à Dieu, à ton père et à ce peuple, toi que Dieu m'a laissé pour ma consolation, tu le vois, mon âge se hâte, ma vieillesse même m'échappe, le temps de ma mort approche; me promets-tu de craindre Dieu, d'observer ses commandements, de protéger l'Eglise? Louis le promit en versant des larmes.

—Va donc prendre la couronne sur l'autel, mets-la sur ta tête et n'oublie pas tes engagements.

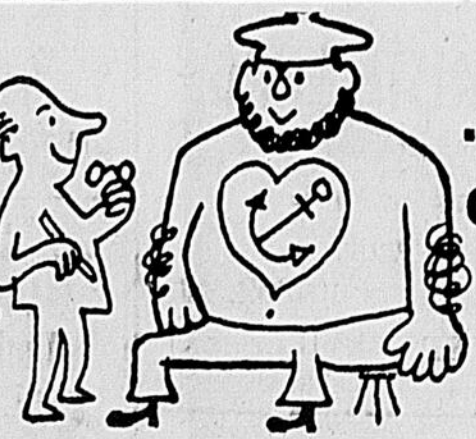
Grands et sublimes leçons que tous les parents devraient donner à leurs enfants avant de mourir.

L'Instant Musical

EXTRAIT DE LA CONSTITUTION APOST. DIVINI CHRISTUS DE S.S. PIE XI

Que des scholas d'enfants soient formées, non seulement dans les grandes églises et les cathédrales, mais même dans les églises plus modestes de simples paroisses. Que ces enfants y apprennent à chanter selon les règles sous la direction de maîtres de chapelle, pour que leurs voix, selon l'ancienne coutume de l'Eglise, s'unissent aux chœurs des hommes surtout quand dans la musique polyphonique ils doivent, comme jadis, exécuter la partie supérieure qu'on appelle ordinairement le chant. Du nombre de ces enfants, sont sortis, on le sait, au XVIIe siècle en particulier, des auteurs très experts en polyphonie, et parmi eux, celui qui est, sans contredit, leur maître à tous, le célèbre Jean Pierluigi de Palestrina.

J'aime un 'p'tit coup d'coeur'



...le gin de Kuyper évidemment

Bleached Gin—Distillé au Canada

Succursales de Fides à Rimouski et à Amqui

La Corporation des Editions Fides a établi en ces derniers temps deux nouvelles succursales, l'une à Rimouski et l'autre à Amqui. Dans une récente circulaire à son clergé, Son Exc. Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, félicite les directeurs de Fides de ces fondations. Après avoir rappelé que la croisade contre les mauvaises publications n'aura de résultats durables que si l'on a soin de l'accompagner d'une action concertée en faveur des bonnes lectures, Mgr Parent ajoute: "C'est dans le but de nous aider à la diffusion d'une littérature éducative et saine que la Corporation des Editions Fides a établi récemment une succursale dans l'immeuble des Loisirs Saint-Germain à Rimouski et aussi à Amqui, avec la collaboration du libraire de l'endroit, M. Benoit Viens. Il n'est agréable de féliciter la direction de Fides de cette heureuse initiative, qui mérite tout notre encouragement."

Fondée à Montréal en 1937, Fides est une des oeuvres d'apostolat les plus dynamiques dans le domaine des éditions et des lectures. Depuis 1943, l'oeuvre existe à Chicago, aux Etats-Unis, sous le nom de Fides Publishers Inc. et depuis 1949, à Paris, sous le nom de la Société Fides. En 1953, une succursale était fondée à St-Boniface, au Manitoba, et en 1958, une autre succursale était organisée à Rivière-du-Loup. La nouvelle succursale de Rimouski est administrée conjointement avec celle de Rivière-du-Loup.

Concours artistique 1959 REGLEMENTS

L'honorable Yves Prévost, secrétaire de la Province, a fait connaître les règlements des Concours artistiques pour 1959. Le concours de cette année porte sur la SCULPTURE, et

est ouvert à tout citoyen canadien domicilié dans la province de Québec au moment du concours, à condition qu'il n'ait pas déjà obtenu un Premier Prix de sculpture à ces dits concours.

Les artistes ne peuvent pas soumettre plus de trois pièces. Ils doivent les signer uniquement par un numéro de leur choix, en indiquer le titre pour l'exposition et la valeur minimum pour l'assurance. Ils peuvent employer les matériaux et traiter les sujets qu'ils veulent, sous les seules réserves suivantes:

Ne seront pas acceptés: les copies, les oeuvres en plâtres, plastiques, glaises, ou autre matière trop fragile ou trop facilement endommageable, les pièces dépassant 200 livres ou 7 pieds, les pièces déjà présentées à un des concours de la Province, ou déjà vendues par commande publique ou privée, de même que celles qui viendront d'en dehors de la province.

L'expérience des pièces soumises au concours est aux frais et risques des concurrents; seront donc également refusées les oeuvres dont le transport n'aura pas été complètement payé, ou qui arriveront détériorées. Aucun envoi ne pourra être retiré du concours après son inscription. Le Secrétaire de la Province assume la garde des pièces dès leur arrivée.

La date de clôture du concours est fixée au samedi 19 septembre 1959, à midi précis. Les oeuvres soumises doivent parvenir au Musée de la Province entre le 1er et le 19 septembre au midi. Chaque envoi doit être accompagné d'une formule d'inscription dûment remplie en triplicata, que les concurrents doivent se procurer au préalable chez le secrétaire des Concours.

Cinq prix sont accordés: un premier prix de \$1,500.00, un deuxième prix de \$1,000.00 et trois prix de \$500.00 chacun, formant total de \$4,000.00. Les trois membres du jury, dont les noms seront révélés aussitôt qu'ils auront été désignés par le Secrétaire de la Province, ont la liberté d'attribuer des prix ex aequo, ou de ne pas décider (suite à la page 2)

Mesdames:

SI... vous pouvez disposer de quelques heures par jour, AVON vous offre des revenus substantiels en devenant représentante dans St-Albert, St-Lucien, Ste-Victoire, St-Marcel ou St-Sylvere. Pour informations écrire à

Gérante AVON, c. p. 234, Drummondville ou téléphonez GRanite 5028

PETITES ANNONCES

DEVENEZ NOTRE REPRESENTANT! Produits employés dans tous les foyers. Généreuse Commission. Peu de capital requis. Auto nécessaire. Période d'essai. Familex, Dépt. M-1, 1600 Delorimier, Montréal.

HOTEL A VENDRE: Hôtel licencié à vendre, cause de maladie, grill capacité de 125 personnes, taverne 45 personnes, ameublement complètement neuf, situé à environ 15 milles de Québec, route 1A. S'adresser au propriétaire même, aucun intermédiaire, inutile de se présenter si non acheteur. Manoir Cloutier, Jean-Ls Cloutier, propriétaire, Breakeyville, comté de Lévis, route 1A.

MAISON A VENDRE: Maison à revenus, à vendre, à Victoriaville. Ou échangerait. S'adresser à 303 rue Marchand, Drummondville, Tél.: GR- 8-1661.

LOTS A VENDRE: Deux lots, formant un vaste terrain de 70 pieds de largeur sur 119 1/2 pieds de profondeur. Ce terrain est situé sur le Boulevard Ste-Croix non loin de la rue Académie, à Victoriaville. S'adresser par téléphone, à Victoriaville: PL-2-2515. j.n.o

Personnel

A BAS VIEillesse: CONSERVEZ VOS NEURONES. Les Tablettes toniques Otreux revitalisent tout le corps. Faites un essai de 3 jours. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

LOGEMENTS A LOUER: Logements trois pièces, à louer, situés entre rue Notre-Dame, Victoriaville. S'adresser à 60 est, rue Notre-Dame, Victoriaville.

A VENDRE: 200 sièges de théâtre en très bonne condition. S'adresser à Billy Senneville, C.P. 171 ou à 32, rue Mauraull, Pierreville, comté de Yamaska. (JNO)

DEMANDEE: Personne ambitieuse pour commerce Watkins établi dans Nicolet. Pas de capital à investir. La plus importante compagnie du genre au monde. Produits annoncés nationalement. Chance de promotion. Semaine de 35 heures. Ecrivez immédiatement à Monsieur Lenoir, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué.

AU DEBUT DU PRINTEMPS organisez-vous un commerce indépendant dans Nicolet, St-Grégoire, St-Léonard d'Aston, Bécancour. Vendez nos 225 produits garantis. \$20. requis, remis si nécessaire. Travail agréable, commission intéressante. Spéciaux, primes. Plan d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. 2, 5130, St-Hubert, Montréal.

AGENT DEMANDE: Pour territoire exclusif, dans la vente des fenêtres d'aluminium. S'adresser par écrit à Cie C.A. Cayouette Ltée, 7315 Mountain Sights, Montréal 9, Qué.

SPECIAUX: SPORT-JACKETS printemps et été, dernière nouveauté à des prix spéciaux pour un temps limité. Aussi vêtements de toilette et travail. Vous faites de réelles économies et vous obtenez plus pour votre argent CHEZ HOULE ENR., 130 est, Notre-Dame, Victoriaville. (nov.)

### Les étoiles de la N.H.L. 58-59

Les joueurs du Canadien dominent facilement sur le club d'As de la N.H.L. pour la saison 1958-59 puisque quatre

Canadiens font partie du Premier club. Les deux autres joueurs choisis sur le club sont des porte-couleurs des Rangers. Voici l'alignement du Premier club d'As pour 1958-59 : Buts: Jacques Plante, Canadien; Défenses: Tom Johnson, Canadien et Bill Gadsby, Rangers; centre: Jean Béliveau, Canadien; ailier gauche: Dickie Moore, Canadien. Gadsby et Moore avaient également été choisis sur le Premier club il y a un an.

Seulement trois joueurs du Premier club avaient été choisis au même poste lors du vote pour la 1ère moitié de la saison, le 31 décembre dernier.

Ce furent Tom Johnson, Andy Bathgate et Dickie Moore. Plante, Béliveau et Gadsby avaient tous trois été choisis alors sur le Second club. Moore

incidemment, est celui qui a décroché le plus de points, soit 176 sur un total possible de 180.

Comme c'est le cas depuis quelques années, le choix des clubs d'As a été fait par les chroniqueurs de hockey et les commentateurs de la radio et de la télévision et un choix unanime aurait valu 180 points — soit 90 pour la première moitié de la saison et 90 pour la seconde moitié. Un premier choix valait cinq points, un second choix, trois points et un troisième choix, un point. Les six joueurs choisis sur le Premier club recevront chacun \$ 1,000. de la Ligue Nationale tandis que les six autres choisis sur le Second club recevront eux, \$500, chacun.

Voici les choix officiels pour le Premier et le Second club ainsi que le nombre de points recueillis par chacun des joueurs. PREMIERE EQUIPE: Jacques Plante, Canadien, 145 dans les filets à la défense; Tom Johnson, Canadien, 139, Bill Gadsby, Rangers 106; centre: Jean Béliveau, Canadien, 133; ailier droit: Andy Bathgate, Rangers, 152; ailier gauche: Dickie Moore, Canadien, 176.

SECONDE EQUIPE: Terry Sawchuk, Detroit, 98, pour garder les filets; défenses: Marcel Pronovost, Detroit, 95, Doug Harvey, Canadien, 92; centre: Henri Richard, Canadien 55; ailier droit: Gordie Howe, Detroit, 90; ailier gauche: Alex Delvecchio, Detroit, 36.

Le vote pour le choix d'un centre sur le Second club a été très serré et Henri Richard ne l'a emporté en fin de compte que par un seul point sur Don McKenney, du Boston, 55 points contre 51. Fern Flaman et Bernard Geoffron, choisis sur le Second club après le 1ère moitié de la saison ont vu Doug Harvey et Gordie Howe les devancer et les remplacer lors du choix final. C'est la première fois que Tom Johnson et Andy Bathgate sont choisis sur le Premier club. Johnson avait été choisi sur le Second club en 1955-56 tandis que Bathgate avait hérité du poste d'ailier droit sur le Second club il y a un an.

Jean Béliveau, lui, a été choisi sur le Premier club pour la fois en 5 ans. Il avait dû se contenter d'un choix sur le Second club il y a un an, Bill

Gadsby, pour sa part, a été choisi sur le Premier club pour la troisième fois durant les quatre dernières saisons. Il fut choisi sur le Second club en 1955-56. Terry Sawchuk, qui fut choisi trois fois sur le Premier club et deux fois sur le Second, avant cette année, avait fait mieux que Jacques Plante lors du vote pour la première moitié de la saison.

Marcel Pronovost, lui, a été choisi sur le Second club pour la deuxième année de suite. Doug Harvey, par contre, avait été choisi sur le Premier club sept fois consécutives, soit durant les sept dernières saisons, avant d'être choisi sur le Second club, cette année. Un autre joueur qui a dû se contenter du Second club après avoir souvent été choisi sur le Premier est Gordie Howe. Le colosse des Red Wings a été choisi sur le Premier ou le Second club pas moins de 10 fois durant les 11 dernières saisons, étant choisi six fois sur l'équipe de rêve et quatre fois sur le Second club. Il ne fut pas choisi du tout en 1951-55.

Alex Delvecchio, choisi à l'aile gauche sur le Second club avait également été choisi sur le Second club en 1952-53, mais comme joueur de centre. Il est un des quatre joueurs des Red Wings choisis sur la deuxième équipe cette année avec Terry Sawchuk, Marcel Pronovost et Gordie Howe. Les Canadiens, qui ont placé pas moins de quatre joueurs sur la Première équipe ont vu deux des leurs, Harvey et Henri Richard, être choisis sur le Second club.

Le plus jeune joueur choisi sur le Premier club cette année est Andy Bathgate, des Rangers, qui est âgé de 26 ans. Tom Johnson et Bill Gadsby, choisis à la défense, sont les vétérans du groupe, à 31 ans. Les autres joueurs choisis, Jacques Plante, Jean Béliveau et Dickie Moore ont respectivement 30 ans, 27 ans et 28 ans. La moyenne d'âge du club de rêve, enfin, est de 28.8 ans.

Depuis 1949, les revenus perçus par le gouvernement fédéral en taxes de vente sur les produits manufacturés au Canada sont passés de \$ 390 millions à plus de \$ 700 millions.

### Notes en marge du Résumé 1959 des lois de la pêche

1—MENES: Il y a quatre (4) comtés d'ajoutés à ceux pour lesquels un ban complet sur le transport et l'usage des menés existait. Ce sont les comtés de Témiscouata, Chicoutimi, Jonquière - Kénogami et Terrebonne.

Nous avons inclus une carte dans le résumé donnant pour chaque région, les règlements en force concernant le transport, l'usage et la possession des vaires.

Les autres changements ont trait aux saisons, limites journalières et taille minimum. 1—BROCHET: Le Parc de la Vérendrye est maintenant entièrement compris dans la zone sud où la saison s'étend du 9 de mai au 15 de novembre. Une petite partie au nord de ce Parc était autrefois comprise dans la zone-nord où on pouvait le pêcher à l'année longue.

2—DORE: La partie du Parc de la Vérendrye au nord du parallèle de latitude 47° est traitée sur le même pied que la partie

sud dudit Parc, c'est-à-dire que la saison de pêche à ce poisson s'étend du 9 de mai au 15 de novembre. On sait que dans la partie au nord du 47° de latitude, la pêche au doré (saison) se terminait, l'an passé, le 15 avril.

3—SAUMON DE L'ATLANTIQUE: Il y a cette année deux nouvelles exceptions. La saison de la pêche au saumon dans la rivière Barachois ou Malbaie s'étend du 15 de mai au 15 octobre au lieu du 15 de mai au 15 de septembre comme c'était le cas l'an passé.

Les rivières de l'Île d'Anticosti jouissent d'une saison de pêche au saumon qui s'étend du 14 de juin au 12 de septembre.

4—TRUITES en général: La saison de pêche à la truite en général s'est ouverte, cette année, le 15 avril, en autant que la glace était fondue et la limite de 25 truites ou 15 livres qui s'appliquait à la rive-sud du Saint-Laurent est maintenant générale dans la province.

Ce n'est qu'à Montréal que vous pourrez voir la NOUVELLE



**AVENTURE DES MERS DU SUD**

Commentaires en anglais par ORSON WELLES Technicolor

PREMIERE A MONTRÉAL 5 MAI à 8h.40

TABLEAU DES REPRÉSENTATIONS ET DES PRIX: Matin, mécr. 2 h. \$1.75 et \$1.20. Mat. sam. et dim., 2 h. \$2.00 et \$1.50. Soirées (lun. à sam.) 8 h. 40 \$2.40 et \$1.75 et dimanche soir, 7 h. 30 \$2.40 et \$1.75.

QUICHETS OUVERTS TOUTS LES JOURS de 10 h. a.m. à 9 h. p.m. Dimanche de midi à 9 h. p.m.

**IMPERIAL** 1430 BLEURY AV. 8 7102 Tous les sièges réservés - Téléphone AV. 8-580

**POUR VOS PROBLEMES D'ASSURANCE-VIE** consultez **Hervé Leveillé**

109 Notre-Dame  
Tél. 77 - NICOLET

AVEC LES COMPLIMENTS DE **ALPHONSE MARTIN**

GERANT de American Optical Co. Canada Limited  
NICOLET, P.Q.

**Pierre THIBAUT (CANADA) LIMITEE** MANUFACTURIERS

d'appareils et d'accessoires contre l'incendie

Bureau chef et usines: PIERREVILLE

**J. Ubald Caron Inc.**

Assurances Générales (Bureau établi en 1924)

38, rue Notre-Dame  
NICOLET  
Tél. 133

Téléphone 37

**Hôtel Manseau**  
Marcel ROUX, prop.

Chambres - Repas - Pension

MANSEAU Cté Nicolet

**Château NICOLET Enrg.**

- CUISINE canadienne
- 30 CHAMBRES avec eau courante, bain et douche
- PRIX modérés

**BROCHU & GIBEAULT** propriétaires

Tél. 682 Nicolet, P.Q.

Tél: 23 Elouard Thibodeau, prop.

**Hôtel Thibodeau**

CHAMBRES SPACIEUSES AVEC BAIN ET TOILETTE

Eau courante dans toutes les chambres

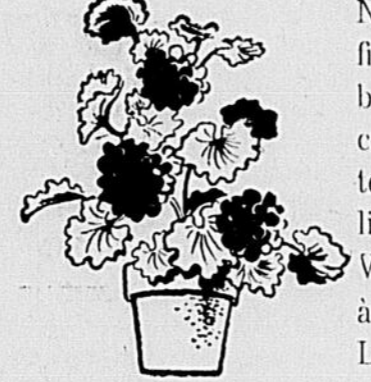
SERVICE PROMPT ET COURTOIS

Cuisine de premier ordre

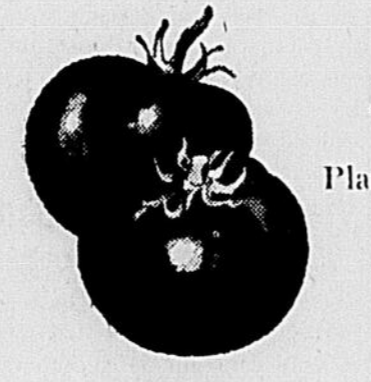
Gentilly Cté Nicolet, P.Q.

### DONNEZ-LUI DES FLEURS

DES FLEURS: Voilà le cadeau le plus symbolique que vous pouvez donner à l'occasion de la FETE DES MERES.



Nous avons de magnifiques fleurs en pots et belle variété de fleurs coupées, pour cette fête que vous devez souligner avec délicatesse. Venez voir notre choix à nos serres à 10, rue LaSalle.



**POUR VOTRE JARDIN POTAGER**

Plants de

- TOMATES
- CHOUX
- CHOU-FLEUR
- NAVETS, etc



**POUR VOTRE PARTERRE**

Nous avons des très beaux ARBUSTES et tous les plants de fleurs que vous désirez.

**SAVARD FLEURISTE ENRG.**

Flours pour toutes occasions

SPECIALITE: Bouquet de Mariée

LUCIEN SAVARD, PROP.

10, rue LaSalle  
NICOLET  
Tél. 362

### M. THEODE BIDEAU DECEDE A ST-FRANCOIS-DU-LAC

M. Théode Bibeau, de St-François du Lac, est décédé à l'hôpital du Christ-Roi de Nicolet, à l'âge de 68 ans.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, née Rosilda Lachapelle, ses fils et brus: M. et Mme Wellie Bibeau (Eva Beauchemin), de St-François du Lac, M. et Mme Albé Bibeau (Bernadette Desmarais), de Trois-Rivières, MM. les abbés Lowell, Mass., M. et Mme Georges Bibeau (Anna Gladu), de Lachine; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Honoré Piquard (Angéline), de Montréal, Mme Arthuri Desmarais, (Albina), de St-François du Lac, Mme Aleide Lagotte (Antoinette), de Pierreville, M. et Mme Camille Lachapelle, M. et Mme Freddy Lachapelle, de Winthrop Maine, M. et Mme Alfred Latour et Mme Emile Lachapelle, de St-François du Lac et plusieurs autres parents et amis.

Le service fut chanté en l'église St-François-Xavier par le R. Père Lessard, o.f.m., de Valère Proulx, vicaire de St-François du Lac, et Irénée Lavigne, curé d'Odanak, agissant comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-François du Lac. Nos condoléances à la famille éprouvée.

te), de Pierreville, M. et Mme Camille Lachapelle, M. et Mme Freddy Lachapelle, de Winthrop Maine, M. et Mme Alfred Latour et Mme Emile Lachapelle, de St-François du Lac et plusieurs autres parents et amis.

Le service fut chanté en l'église St-François-Xavier par le R. Père Lessard, o.f.m., de Trois-Rivières, MM. les abbés Lowell, Mass., M. et Mme Georges Bibeau (Anna Gladu), de Lachine; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Honoré Piquard (Angéline), de Montréal, Mme Arthuri Desmarais, (Albina), de St-François du Lac, Mme Aleide Lagotte (Antoinette), de Pierreville, M. et Mme Camille Lachapelle, M. et Mme Freddy Lachapelle, de Winthrop Maine, M. et Mme Alfred Latour et Mme Emile Lachapelle, de St-François du Lac et plusieurs autres parents et amis.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-François du Lac.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

### UNE LIGUE DE QUILLES INUSITEE A GENTILLY

M. J. René Beauséne est connu comme un homme d'affaires progressif et plein d'idées originales. Sa dernière trouvaille le mérite d'être signalée. Car en plus d'aider à la propagande d'un sport populaire et sain et le permet à nombre de citoyens de différentes paroisses de Nicolet de se réunir et de se mieux connaître.

Il a formé une ligne de quilles dont la cédule groupe des clubs ou équipes venant de 7 paroisses des environs. La cédule a aussi ceci d'original qu'elle fonctionne 12 mois par année de sept semaines en sept semaines.

La septième semaine arrivée, il y a grand banquet de tous les ligues et soirée dansante à la salle de quilles même qui est attenante à un restaurant et une salle spacieuse. On procède à la remise d'un trophée offert à la meilleure équipe. Et le tout est compris au moment où le joueur s'inscrit pour les sept semaines de compétition.

A titre d'exemple voici les équipes qui se disputent actuellement le premier championnat.

Le lundi les équipes de Jean Demers Inc. de Gentilly; Ben Deshaies de Ste-Angèle; André

Bouvette de Gentilly.

Le mardi les équipes de Marcel Côté de Bécancour; A. Beaudette Inc. de Deschailions; Mme Jacqueline Côté de Bécancour.

Le mercredi les équipes de Jean-Roch Gaudet de Ste-Gratude; Carignan et Fils de Gentilly; Albert Grouin de Ste-Pierre.

Le jeudi les équipes de Massé et Fils de Ste-Gratude; Gérard Demers de St-Pierre; Gérard

Bourque de Ste-Gratude. Le vendredi les équipes de Roger Paqui de Ste-Marie; J. P. Blanchette Gentilly; Norbert Houle de Deschailions.

Actuellement c'est André Lessard qui semble être le champion quilleur ayant la meilleure moyenne individuelle. Il est cependant talonné par Léo Beauséne et de nombreux autres.

**Deux bons conseils à mettre en pratique**

Pourquoi les piétons forment-ils la majorité des victimes des accidents d'automobile? Le Comité provincial de sécurité routière (Prudentia) nous donne la réponse suivante à cette question: premièrement, c'est parce que le piéton oublie de regarder à gauche et ensuite à droite avant de traverser une voie publique; deuxièmement, c'est parce que trop de piétons marchent à la droite du chemin au lieu de prendre la gauche et de faire à

la circulation là où il n'est pas protégé par des trottoirs. Prévoyez votre vie, elle vaut la peine d'être vécue.

**Garage GASTON THIVIERGE**

Peinture et Débossage

ST-GUILAUME Cté Yamaska

**CROYEZ-EN LA PAROLE D'UN FERVENT DE LA BUICK**

"... non seulement la ligne élégante de cette Buick 59 durera longtemps, mais elle est à mon avis le point de départ d'une mode que bien d'autres constructeurs tenteront d'imiter."



**IL SE CONSTRUIT DE MEILLEURES VOITURES ET C'EST BUICK QUI LES CONSTRUIT**

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "General Motors vous invite"... à la télévision tous les lundis soir, à 9h.30!

**GELINAS AUTO SERVICE LTEE**

Rue Panet  
NICOLET  
Tél. 514